



LIMPOPO PROVINCE  
LIMPOPO PROVINSIE  
XIFUNDZANKULU XA LIMPOPO  
PROFENSE YA LIMPOPO  
VUNDU LA LIMPOPO  
IPHROVI NSI YELIMPOPO

## Provincial Gazette • Proviniale Koerant • Gazete ya Xifundzankulu Kuranta ya Profense • Gazethe ya Vundu

(Registered as a newspaper) • (As 'n nuusblad geregistreer)

(Yi rhijistariwile tanahi Nyuziphepha)

(E ngwadisitše bjalo ka Kuranta)

(Yo redzhistariwa sa Nyusiphepha)

POLOKWANE,

Vol. 20

Extraordinary

Ku katsa na Tigazete to  
*Hlawuleka* hinkwato

30 AUGUST 2013

30 AUGUSTUS 2013

30 MHAWURI 2013

30 AGOSTOSE 2013

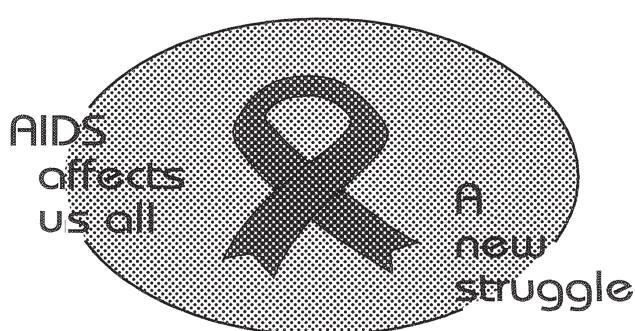
30 THANGULE 2013

No. 2247

Buitengewoon

Hu tshi katelwa na  
Gazethe dza Nyingo

### We all have the power to prevent AIDS



AIDS

HELPLINE

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

N.B. The Government Printing Works will  
not be held responsible for the quality of  
"Hard Copies" or "Electronic Files"  
submitted for publication purposes



9771682456003

02247

**IMPORTANT NOTICE**

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

---

**CONTENTS • INHOUD**

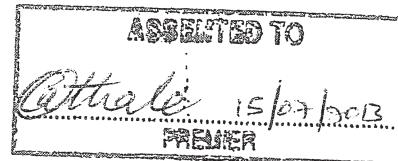
No.		Page No.	Gazette No.
<b>PROVINCIAL NOTICE • PROVINSIALE KENNISGEWING</b>			
8	Limpopo Appropriation Act, 2013: For general information .....	3	2247
8	Limpopo Aansuiweringswet, 2013: Vir algemene inligting.....	11	2247

---

## PROVINCIAL NOTICE • PROVINSIALE KENNISGEWING

No. 8

29 August 2013



### ACT

To provide for the appropriation of money from the Provincial Revenue Fund for the requirements of the province in the 2013/14 financial year; and to provide for matters connected therewith.

#### PREAMBLE

**WHEREAS** section 226(2) of the Constitution of the Republic of South Africa, 1996 provides that money may be withdrawn from the Provincial Revenue Fund only in terms of an appropriation by a provincial Act;

**AND WHEREAS** section 26 of the Public Finance Management Act, 1999 (Act No. 1 of 1999) provides that the Provincial Legislature must appropriate money for each financial year for the requirements of the province;

**BE IT THEREFORE ENACTED** by the Limpopo Provincial Legislature, as follows:-

**1. Definitions**

In this Act, unless the context indicates otherwise, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Public Finance Management Act, 1999 (Act No.1 of 1999) has the meaning assigned to it in that Act, and—

“**Conditional grants**” means conditional allocations to provinces, local government or municipalities from the national government’s share of revenue raised nationally, as contemplated in section 214(1)(c) of the Constitution of the Republic of South Africa, 1996;

“**Current Payments**” means any payments made by a provincial department in respect of the operational requirements of that department, and includes payments for—

- (a) compensation of employees;
- (b) goods and services;
- (c) interest;
- (d) rental of immovable property; and
- (e) financial transactions relating to assets and liabilities, but excludes,

- (i) transfers and subsidies;
- (ii) payments for capital assets, and
- (iii) payments made under section 73 of the Public Finance Management Act, 1999 (Act No.1 of 1999);

**“Payments for capital assets”** means any payment made by a provincial department—

- (a) for assets that can be used continuously or repeatedly in production for more than one year, and from which future economic benefits or service potential is expected to flow directly to the provincial department making the payment; and
- (b) that must be classified as or deemed to be payments of capital assets in accordance with the *“Reference Guide to the New Economic Format”* (November 2003, Version 2) and the *“Asset Management Framework”* (April 2004, Version 3.3) issued by the National Treasury under section 76 of the Public Finance Management Act, 1999 (Act No.1 of 1999);

**“Public Finance Management Act, 1999”** means the Public Finance Management Act, 1999 (Act No.1 of 1999); and

**“Transfers and subsidies”** means payments made by a provincial department to another organ of state or any person in respect of which the provincial department does not receive a direct benefit of similar value in return, and includes the payment of conditional grants.

## **2. Appropriation of money**

- (1) Appropriations of money by the Provincial Legislature from the Provincial Revenue Fund for the requirements of the province in the 2013/14 financial year, to votes and main divisions within a vote, and for specific listed purposes, are set out in the Schedule.
- (2) The spending of appropriations contemplated in subsection (1) is subject to the Public Finance Management Act, 1999.

**3. Appropriation listed as specifically and exclusively**

Despite the provisions of any law, appropriations to a vote or main division within a vote that are listed as specifically and exclusively appropriated in the Schedule may only be utilized for the purpose indicated and may not be used for any other purpose, unless a provincial Act amends or changes the purpose for which it was allocated.

**4. Short title**

This act is called the Limpopo Appropriation Act, 2013.

---

**SCHEDULE**

SCHEDULE						
Vote	Description	Vote and main divisions R'000	Current payments R'000	Transfer and subsidies R'000	Payments for capital assets R'000	Payments for financial assets R'000
1	<b>Office of the Premier</b>  AIM: To ensure good governance, integrated planning and sustainable development within the provincial administration by assisting departments to implement their management plans and ensuring there is transformation of public service and improved service delivery.  1. Administration To render administrative support to the Premier, Executive Council and the Director-General in fulfilling its legislative and oversight function and in promoting good governance.  2. Institutional Development To improve service delivery through institutional capacity building and transformation management.  3. Policy and Governance To strategically manage policies and strategies towards the achievement of sustainable provincial growth and development.	322 857	308 040	8 616	6 301	-
2	<b>Provincial Legislature</b>  AIM: To exercise oversight over the executive arm of government, provide financial and administrative support to political parties represented in the legislature and provide effective administrative management and support to members of the Legislature  1. Administration To formulate and execute policy in respect of the administrative and management of the Legislature, promote and maintain inter parliamentary relations and render secretariat services to the presiding officers.  2 Facilities for Members and Political Parties To provide for remuneration, telephone facilities and transport claims of Members and for payment of constituency allowance  3. Parliamentary Services (Operational and Institutional Support) To provide services related to the performance of core business that include house proceedings, production of Hansard and language services.	225 987	170 862	53 535	1 600	-
3	<b>Education</b> Aim: To provide life-long learning education and training that produces multi-skilled, knowledgeable and productive people.  1. Administration To provide overall management and support to the education system.  2. Public Ordinary School Education To provide public ordinary education from grades 1 to 12.  2.1 Public Primary Schools 2.2 Public Secondary Schools 2.3 Professional Services 2.4 Human Resources Development 2.5 In-school Sport and Culture of which Conditional Grants Primary School Nutrition Programme Provincial Infrastructure Dinaledi Support Grant HIV/AIDS Technical Secondary Schools Recapitalisation Grant Education Infrastructure Grant 3. Independent school Education To support independent schools. 4. Public Special School Education To provide education in public special schools . 5. Further Education and Training To provide Further Education and Training (FET) at public FET colleges in accordance with Further Education and Training Act. Of which Conditional Grants Further Education and Training College Sector Recapitalisation 6. Adult Basic Education and Training To provide Adult Basic Education and Training in accordance with the Adult Basic Education Act. 7. Early Childhood Development To provide Early Childhood Education (ECD) at the Grade R and earlier levels in accordance with White Paper 5. Of Which: Conditional Grants EPWP Incentive grant EPWP Social Sector grant 8. Infrastructure Development Aim: Administration Public Ordinary Schools Education Infrastructure Grant 9. Auxiliary and Associated Services To provide the education institutions as a whole with support and external examination services.	23 476 305	21 488 053	1 058 416	928 836	-
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000

Vote	Description	Vote and main divisions R'000	Transfer and subsidies R'000	Payments for capital assets R'000	Payments for financial assets R'000
		Current payments R'000			
4	<b>Agriculture</b> Aim: To strive to lead agricultural development to ensure household food security and sound economic growth through agricultural development in the Province. It further aims to guide and support access to resources for agricultural development,	1 525 716	1 300 545	158 413	66 758
	1. Administration To provide administrative resource management,political leadership, Human Resource Management and ensure effective planning and monitoring of departmental budgets	293 439	285 356	133	7 950
	2. Sustainable Resource Management To facilitate agricultural infrastructure development and maintenance <i>Of which :</i> <i>Conditional Grants</i> <i>Land Care Programme: Poverty Relief and Infrastructure Development</i> <i>EPWP Incentive Allocation</i>	105 577	71 440	21 477	12 660
	3. Farmer Support and Development To ensure service delivery in the various districts <i>Of which :</i> <i>Conditional Grants</i> <i>Comprehensive Agricultural Support Programme</i> <i>Provincial Infrastructure EPWP incentive grant</i> <i>" Letsema Projects"</i>	895 927	730 785	136 748	28 394
	4. Veterinary Services To provide Veterinary Services to clients in order to ensure healthy animals and welfare of people of South Africa.	45 440	44 721	15	704
	5. Technology Research & Development Services To facilitate agricultural research and appropriate technologies and provide information management services.	55 653	55 253	-	400
	6. Agricultural Economics To co-ordinate and facilitate the transformation of projects and state owned assets.	26 041	26 041	-	-
	7. Structured Agricultural Training To provide agricultural education and training	96 665	79 975	40	16 650
	8. Rural Development Coordination To initiate and plan rural development in order to address needs that have been identified	6 974	6 974	-	-
5	<b>Provincial Treasury</b> AIM : To ensure good governance, integrated planning and sustainable development within the provincial administration by assisting departments to implement their management plans and ensuring there is transformation of public service and improved service delivery.	384 708	378 131	3 700	2 877
	1. Administration To provide and maintain high quality support services to the minister and the Provincial Treasury pertaining to sound financial administration, Supply Chain Management, Auxiliary services, Human Resource Management and Administration.	121 545	117 271	2 000	2 274
	2. Sustainable Resource Management To provide professional advice and support to Local Government, economic analysis, fiscal policy, public finance development Management and to administer provincial and municipal budget and expenditure.	50 705	50 392	-	313
	3. Asset and Liabilities Management To manage government assets, liabilities and supply chain management in provincial departments and municipalities.	73 727	72 572	1 000	155
	4. Financial Governance To determine accounting services and system development in provincial departments and municipalities.	138 731	137 896	700	135
6	<b>Economic Development, Environment and Tourism</b> AIM : A major contributor to innovations and solutions for sustainable economic growth	R'000 1 073 947	R'000 568 541	R'000 491 187	R'000 14 219
	1. Administration To ensure the administration of strategic management, communication and district services.	299 008	281 857	8 490	8 661
	2. Economic Development stimulate economic growth through industry development, trade and investment promotion and to ensure an equitable, socially responsible business environment that allows for predictability	431 594	85 333	343 159	3 102
	3. Environmental Affairs To ensure the development, promotion and management of environmental activities in the province <i>Conditional Grants</i> <i>EPWP Incentive Allocation</i>	190 251	185 557	2 238	2 456
	4. Tourism activities in the province	550	550	137 300	-
		153 094	15 794	-	-

<b>Vote</b>	<b>Description</b>	<b>Vote and main divisions R'000</b>	<b>Current payments R'000</b>	<b>Transfer and subsidies R'000</b>	<b>Payments for capital assets R'000</b>	<b>Payments for financial assets R'000</b>
7	<b>Health</b> Aim: To render Health and related service in terms of legislation <b>1. Administration</b> To conduct the strategic management and overall administration of the Department of Health <b>2. District Health Services</b> To render Primary Health Care Services(Act 63 of 1997) and District Hospital Services. <i>Of Which:</i> <i>Conditional Grants</i> <i>Comprehensive HIV and AIDS Grant</i> <i>EPWP Incentive Allocation</i> <i>Social Sector (EPWP) Grant</i> <i>National Health Insurance</i> <b>3. Emergency Medical Services</b> The rendering of pre-hospital Emergency Medical Services including inter-hospital transfers and planned patient transport <b>4. Provincial Hospital Services</b> Delivery of hospital services, which are accessible, appropriate and effective general specialist services, including a specialised rehabilitation service, as well as a platform for training health professionals and research. <b>5. Central Hospital Services</b> To develop district health services strategy, coordinate transfer and devolution of services to municipalities, develop efficient district management systems and improve access to clinics. <i>5.1 Provincial Tertiary Hospital Services</i> <i>of which</i> <i>Conditional Grants</i> <i>National Tertiary Services</i> <b>6. Health Sciences and Training</b> Rendering of training and development opportunities for actual and potential employees of the Department of Health <i>of which</i> <i>Conditional Grants</i> <i>Health Professional Training and Development</i> <i>Nursing Colleges</i> <b>7. Health Care Support Services</b> To render support services required by the department to realise its aim. <b>8. Health Facilities Management</b> To render capital planning and development of infrastructure to acceptable health facilities, maintain health facilities and retain it in a serviceable condition. <i>Of which :</i> <i>Conditional Grants</i> <i>Provincial Infrastructure</i> <i>Hospital Revitalisation Grant</i>	13 076 949	12 152 483	422 423	502 043	-
8	<b>Roads and Transport</b> AIM: To develop, co-ordinate, implement, manage and maintain an integrated and sustainable multimodal transport and appropriate infrastructure. <b>1. Administration</b> To conduct overall management and administrative support of the Department. <b>2. Transport Infrastructure</b> To provide and maintain provincial network to appropriate standards. <i>of which</i> <i>Conditional Grants</i> <i>Provincial Infrastructure</i> <b>3. Transport Operations</b> To plan, regulate and facilitate the provision of public transport services <i>of which</i> <i>Public transport Operation grant</i> <b>4. Transport Regulations</b> To create an appropriately authorised and safe transport environment, provide professional and effective service to all clients and maximise revenue generation. <i>of which</i> <i>Overload Control</i> <b>5. Community Based Programmes</b> Overall management and support for the Branch, develop new programme and projects, contractor development, training programme including learnership and coordination of EPWP role-players and monitoring of EPWP performance indicators. <i>of which</i> <i>Conditional Grants</i> <i>Incentive Allocation</i>	3 521 882	2 308 193	991 563	222 126	-
		573 117	557 531	5 460	10 126	-
		1 394 219	942 776	342 443	109 000	-
		1 394 219 684 834	942 776 42 913	342 443 641 921	109 000	-
		684 834 359 776	42 913 355 387	641 921 1 389	3 000	-
		509 936	409 586	350	100 000	-
		25 972	25 972	-	-	-

Vote	Description	Vote and main divisions R'000	Current payments R'000	Transfer and subsidies R'000	Payments for capital assets R'000	Payments for financial assets R'000
9	<b>Public Works</b> AIM: To manage provincial buildings and properties through mobilisation and optimal utilisation of resources for efficient, accountable and customer-orientated service delivery.	877 061	768 253	52 656	56 152	-
	1. Administration To provide support services to the core functions of the department, through the following sub-programmes: management, corporate services, programme support and resource management.	242 539	233 909	3 630	5 000	-
	2. Infrastructure Operations  To manage provincial buildings and to provide the province with its property requirements of which Conditional Grants <i>Provincial Infrastructure</i> <i>Devolution of Property Rate Funds to Provinces</i>	602 573	502 395	49 026	51 152	-
	3. Community Based Programme of which Conditional Grants <i>EPWP Incentive Allocation</i> <i>Expanded Public Works Programme Grant</i>	31 949	31 949	-	-	-
10	<b>Safety, Security and Liaison</b> 1. Administration To conduct the overall management of the department, and reduce the occurrence of social fabric crimes.	74 749	72 175	-	2 574	-
	2. Civilian Oversight To oversee effectiveness and efficiency of police service delivery and to assess the effectiveness of visible policing.	42 979	40 405	-	2 574	-
	3. Crime Prevention and Community Police Relations Develops and implements integrated social crime prevention interventions for safer communities	21 238	21 238	-	-	-
	10 532	10 532	-	-	-	-
11	<b>Co-operative Governance, Human Settlements and Traditional Affairs</b>  AIM: To capacitate and monitor the local sphere of government, to create an environment within which housing development takes place and to ensure that there is co-ordinated regional and district planning.	R'000 2 231 625	R'000 887 734	R'000 1 335 847	R'000 8 044	R'000 -
	1. Administration Policy formulation by the MEC, the HOD and other members of the Department's management.	284 652	275 784	3 773	5 095	-
	2. Human Settlements To administer the housing delivery process, maintain data, and administer fixed assets, manage the secretariat and housing support subsidy scheme, render housing scheme, render housing support and communication services. Building an effective project management <i>Of which :</i> <i>Conditional Grants</i> <i>Human Settlement Development</i> <i>EPWP Incentive Allocation</i>	1 421 863	93 543	1 327 928	392	-
	3. Co-operative Governance Consolidation of capacity building programmes. Facilitation and intergration of regional offices to District Municipalities.	1 324 742 3 000 215 064	- - 214 167	3 000 231	1 324 742 666	-
	4. Traditional Institutional Development To capacitate and enhance the administration of traditional leadership	310 046	304 240	3 915	1 891	-

Vote	Description	Vote and main divisions	Current payments	Transfer and subsidies	Payments for capital assets	Payments for financial assets
12	<b>Social Development</b> AIM: To provide development Social Welfare Safety net. To reduce poverty and the impact of HIV/AIDS through sustainable development programmes in partnership with implementing agencies (such as Non-Profit Organisation, Non-Governmental Organisations and Community Based Organisations).	1 377 843	849 183	414 820	113 840	-
	1. Administration To provide the overall strategic management and support services.	304 550	203 910	-	100 640	-
	2. Social Welfare Services To provide district and sub-district administrative, professional care and financial to the poor and vulnerable, trends.	922 724	521 076	388 448	13 200	-
	3. Development and Support Services To provide an enabling environment in which communities can be mobilized to participate in the social development processes. <i>Of which:</i> <i>Conditional Grants</i> <i>Social Sector (EPWP) Grant</i>	150 569	124 197	26 372	-	-
		8 985	8 985	-	-	-
13	<b>Sport, Arts and Culture</b> AIM: To enhance unity in diversity through provisioning of services for sustainable development of sport, arts, culture and heritage in Limpopo .	266 191	242 818	560	22 813	-
	1. Administration To conduct the overall management of the department	99 340	98 780	560	-	-
	2. Cultural Affairs Promotion and facilitation of arts and cultural activities <i>Of which:</i> <i>Conditional Grants</i> <i>EPWP Incentive Allocation</i>	22 125	22 125	-	-	-
	3. Library and Archives Services Assist local library authorities in rendering public library and providing for an Archive service in the province. <i>Of which:</i> <i>Conditional Grants</i> <i>Library Services Grant</i>	73 448	50 635	-	22 813	-
	4. Sport and Recreation To promote and facilitate sports and recreation <i>Of which:</i> <i>Conditional Grants</i> <i>Mass Sport and Recreation Participation Programme Grant</i> <i>Of which:</i> <i>Club Development</i> <i>School Sport for Mass participation</i> <i>EPWP Incentive Allocation</i>	71 278	71 278	-	-	-
		55 733	55 733	-	-	-
		13 144	13 144	-	-	-
		56 529	56 529	-	-	-
		550	550	-	-	-
	<b>Amount to be voted</b>	48 434 820	41 495 001	4 991 636	1 948 183	-

This is to certify that this Act has complied  
with the Standing Rules and Orders of the  
House and was thus adopted by the Honourable  
House on this ..... 27 ..... Day of June 2013  
 Signed: *Alephale* Date: *27/06/2013*  
*Signed: Alephale Date: 27/06/2013  
SPEAKER OF THE LIMPOPO LEGISLATURE*

**No. 8****29 Augustus 2013**

# Wet

Om voorsiening te maak vir die begroting van geldte vanuit die Provinciale Inkomste Fonds vir die vereistes van die provinsie in die 2013/14 finansiële Jaar; en om voorsiening te maak vir verwante aangeleethede.

## VOORWOORD

**AANGESIEN ARTIKEL 226(2)** van die Grondwet van die Republiek van Suid Afrika, 1996 voorsiening maak dat geld slegs van die Provinciale Inkomste Fonds ontrek kan word kragtens 'n toewysing van 'n provinsiale Wet;

**EN AANGESIEN ARTIKEL 26 van die Wet op Openbare Finansiële Bestuur** (Wet nr. 1 van 1999) voorsiening maak dat die Provinciale Wetgewer geld moet toewys vir behoeftes van die provinsie vir elke finansiële jaar;

DAAR WORD BEPAAL deur die Provinciale Wetgewer van Limpopo, soos volg bepaal:-

### 1. Woordomskrywing

In hierdie Wet, tensy die verband anders aandui, het elke word en uitdrukking aan wie 'n betekenis volgens die Wet op Openbare Finansiële Bestuur, 1999 (Wet nr.1 van 1999) gegee is, die betekenis soos deur die Wet bepaal; en -

**"Voorwaardelike toelae"** beteken toewysings aan provinsies, plaaslike regering of munisipaliteite vanuit die nasionale regering se deel van inkomste wat nasionaal gegenereer is, soos voorsiening gemaak vir in Artikel 214(1)(c) van die Grondwet van die Republiek van Suid Afrika, 1996.

**"Huidige betalings"** beteken enige betaling gemaak deur 'n provinsiale departement kragtens operasionele vereistes van die departement, en sluit onder ander betalings vir:

- (a) kompensasie van werknemers,
- (b) goedere en dienste,
- (c) rente,
- (d) verhuring van vaste eiendom en
- (e) finansiële transaksies wat verband hou met kapitale bates

maar dit sluit uit,

- (i) oordragte en subsidies
- (ii) betalings vir kapitale bates; asook
- (iii) betalings gemaak kragtens Artikel 73 van die Wet op Openbare Finansiële Bestuur; 1999(Wet nr.1 van 1999)

**“Betalings vir kapitale bates”** beteken enige betaling gemaak deur ‘n provinsiale departement-

- (a) Vir bates wat deurlopend en herhaaldelik in produksie vir meer as ‘n jaar gebruik word, en waarvan toekomstige ekonomiese voordele of diens verwag kan word wat direk aan die provinsiale departement wat die betaling gemaak het sal oorspoel en;
- (b) Dit moet geklasifiseer of gesien word as betalings gemaak vir kapitale bates in oorstemming met die *“Reference Guide to the New Economic Format”* (November 2003, Weergawe 2) en die *“Asset Management Framework”* (April 2004, Weergawe 3.3) uitgereik deur die Nasionale Tesourie kragtens Artikel 6 van die Wet op Openbare Finansiële Bestuur,1999 (Wet nr.1 van 1999)

**“Wet op Openbare Finsiële Bestuur”** beteken die Wet of Openbare Finasiële Bestuur, 1999, (Wet nr. 1 van 1999);

**“oordrag en subsidies”** beteken die betalings gemaak deur ‘n provinsiale departement aan enige ander staatsinstelling of persoon ten aansien waar die provinsiale departement nie enige iets van gelyke waarde inruil nie, dit sluit die betaling van voorwaardelike toelae in;

## 2. Toewysing van geld vir die vereistes van die provinsie.

- (1) Toewysing deur die Provinsiale wetgewer van geld van die Provinsiale Inkomste Fonds vir die vereistes van die provinsie vir die 2013/14 finansiële jaar, vir begrotingsposte en hoofafdelings binne die begrotingssposte en vir die spesifieke gelyste doeleindes soos uiteengesit in die Bylae.
- (2) Onderwerpe aan Artikel 3, besteding van toewysings is onderhewig aan die Wet op Openbare Finansiële Bestuur.

3. Bewilliging van fondse aan stemmingsposte of 'n afdeling in 'n stemmingspos wat gelys is as spesifiek of uitsluitlik mag ongeag enige Wet, slegs aangewend word vir die doel soos bepaal en vir geen ander doel nie, tensy 'n Provinciale Wet dit wyssig of die doel waarvoor dit bestem was wysig.

4. **Kort titel**

Hierdie wet is die Limpopo Aansuiwerswet, 2013

Pos	Beskrywing	BYLAE					
		Begrotingspos en Hoofafdelings	Huidige Betallings	Oordrag en subsidiës	Betlings vir Kapitale Kapitale Bates	Betaling vir Finansiële Bates	
1	<b>Kantoor van die Premier</b> <b>Doelwit:</b> Om goede regering en volhoubare ontwikkeling binne die Provinciale-administrasie te verseker deur die departemente by te staan om hul bestuursplanne te implementeer, om transformasie in die staatsdiens te verseker en dat dienslewering verbeter word. <b>1. Administrasie</b> Om administratiewe ondersteuning aan die Premier, Uitvoerenderaad en die Direkteur-Generaal te bied, om hul in staat te stel om hul wetgewende en toesighoudende funksie te vervul ten einde goede regering uit te oefen. <b>2. Institutionele Ontwikkeling</b> Om strategiese leierskap te voorsien en te koördineer aan alle provinsiale departemente ten aansien van transversale korporatiewe aangeleenthede om transformasie in die openbare sektor te versterk. <b>3. Beleid en Bestuur</b> Om beleide en strategie, strategies te bestuur om sodoende volhoubare provinsiale groei en ontwikkeling te verseker.	R'000 322 857	R'000 308 040	R'000 8 516	R'000 6 301	R'000 -	
2	<b>Provinsialewetgewer</b> <b>Doelwit:</b> Om die toesighoudenderol oor die uitvoerendebeen van die regering uit te oefen, en administratiewe ondersteuning aan die politieke party wat in die Wetgewer verteenwoordig is te voorsien en ook om doeltreffendebestuur en –ondersteuning aan Lede van die Wetgewer van Limpopo te voorsien. <b>1. Administrasie</b> Om beleidstellings ten opsigte van bestuur van die Wetgewer te formuleer en uit te voer, die bevordering en handhawing inter parlementêre verhoudings en die verskaffing van sekretarieele dienste aan die voorst判ende beambtes. <b>Fasiliteit vir Lede en Politieke Partye</b> Om voorsiening te maak vir die vergoeding, telefoon fasilitete en vervoere van Lede en die betaling van kiesafdelingstoelae. <b>3. Parlementêredienste (Operasionele en Vasgestelde Ondersteuning)</b> Om dienste verwant aan die verrigting van die kernsake wat die Huisprosedures, produksie van Hansard en taaldienste te voorsien.	225 987	170 852	53 535	1 600	-	
3	<b>Onderwys</b> <b>Doelwit:</b> Die verskaffing van kwaliteit lewenslang onderwys en opleiding, wat kundige, produktiewe en mense met veeldoelige vaardighede sal produseer. <b>1. Administrasie</b> Om die oorkoeplende bestuur te voorsien vir die Onderwysstelsel. <b>2. Openbare gewoneskoolonderwys</b> Om openbare gewone onderwys te verskaf vanaf grade 1 tot 12.  2.1 Openbare Laerskole 2.2 Openbare Hoërskole 2.3 Professionele Dienste 2.4 Menselike Hulpbronontwikkeling 2.5 In-skool Sport en Kultuur 2.6 Voorwaardelike Toewysing Waarvan: Laerskool Voeding Provinciale Infrastruktur Tegniese Hoërskole Herkapitaliseringstoelae <b>3. Onafhanklikeskole se subsidies</b> Om onafhanklikeskole te ondersteun. <b>4. Openbare spesialeskoolonderwys</b> Om verpligte openbare onderwys in spesialeskole te voorsien. <b>5. Verdere Onderwys en Opleiding</b> Om Verdere Onderwys en Opleiding te voorsien by openbare VOO-kolleges in ooreenstemming met die Wet op Verdere Onderwys en Opleiding. Waarvan: Voorwaardelike Toelae: Verdere Onderwys en Opleidings Kolleges Sektor Rekapitalisasie	23 475 305	21 488 053	1 058 416	928 836	-	
	<b>6. Volwasse-Basiese Onderwys en Opleiding</b> Om Volwasse-Basiese Onderwys en Opleiding (VBOO) te voorsien in ooreenstemming met die Wet op Volwasse-Basiese Onderwys en Opleiding. <b>7. Vroeë-Kinderjaarontwikkeling</b> Om Vroeë-Kinderjaar ontwikkeling op die Graad R en vroeëre vlakke te voorsien in ooreenstemming met Witskrif 5. Waarvan: Voorwaardelike Toelae UOWP Byvoordele Toelae Sosiale Sektor (UOWP) Toelae <b>8. Infrastruktuur Ontwikkeling</b> Doelwit: Administrasie Gewone Openbare Skole Onderwys Infrastruktuur Toelaag <b>9. Hulp- en Verbandhoudendedienste</b> Om die onderwysinstellings te voorsien van ondersteuning en	146 267	146 177	90	-	-	
		157 417	157 351	66	-	-	
		1 080 18 557	1 080 18 557	- -	- -	-	
		997 599	86 457	-	911 142	-	
		327 940	305 987	20 653	1 300	-	

Pos	Beskrywing	Begrotingspos en Hoofafdelings R'000	Huidige Betalings R'000	Oordrag en subsudies R'000	Setlings vir Kapitale Kapitale Bates	Betaling vir Finansiële Bates R'000
4	<b>Landbou</b> Doelwit: Om te streeue daarna om leiding te neem in landbouontwikkeling en om sodoende te verseker dat daar huishoudelike voedselsekuriteit is en dat gesonde ekonomiese groei deur ontwikkeling van landbou in die Provincie, plaasvind. Nog 'n verdere doelwit is om die toeganklikheid tot bronne vir landbou ontwikkeling.	1 625 716	1 300 645	168 413	66 758	-
	<b>1. Administrasie</b> Om administratiewe hulpbronbestuur, politiekeierskap, Menslike Hulpbronbestuur te voorsien en die doeltreffende beplanning en monitoring van departementegebategrotings te verseker.	293 439	285 356	133	7 950	-
	<b>2. Volhoubare Hulpbronbestuur</b> Om die landbou-infrastruktuurontwikkeling en onderhoud daarvan te vergemaklik <i>Waarvan:</i> <b>Voorwaardelike Toelae</b> <i>Grondbesorging: Armoede Verligting en Infrastruktuur Ontwikkeling</i> EPWP Byvoordele Toelae	105 577	71 440	21 477	12 660	-
	<b>3. Boerondersteuning en Ontwikkeling</b> Om dienslevering in verskillende distrikte te verseker <i>Waarvan:</i> <b>Voorwaardelike Toelae</b> <i>Uitgebreide Landbou Ondersteuningsprogram</i> <i>Proviniale-infrastruktuur</i> <i>Rampbestuur toewysing</i> <i>"Letsema Projekte"</i>	895 927	730 785	136 748	28 394	-
	<b>4. Veeartsenydienste</b> Om Veeartsendienste te voorsien aan kliente om sodoende gesonde diere asook die welsyn van die mense van Suid-Afrika te verseker.	45 440	44 721	15	704	-
	<b>5. Tegnologiesenvorsing en Ontwikkelingsdienste</b> Om landbounavorsing en geskikte tegnologie te vergemaklik en om inligtingbestuursdienste te voorsien.	55 653	55 253	-	400	-
	<b>6. Landbou Ekonomie</b> Om die transformasie van projekte en die bates van staatseiendom te koördineer en te vergemaklik <i>Conditional Grants</i> <i>UOWP Byvoordele Toelae</i>	26 041	26 041	-	-	-
	<b>7. Gestruktureerde Landbouopleiding</b> Om landbou onderwys en -opleiding te voorsien	96 665	79 975	40	16 650	-
	<b>8. Landelike Ontwikkeling Koördinasie</b> Om landelike ontwikkeling te inisieer en te beplan ten einde die behoeftes wat geïdentifiseer is aan te spreek.	6 974	6 974	-	-	-
5	<b>Proviniale Tesourie</b> Doelwit : Om goeie bestuur, geeltigreerde beplanning en volhoubare ontwikkeling binne die provinsiale administrasie te verseker deur departemente by te staan met die implementering van hul bestuursplanne en om te verseker dat daar transformasie van openbare dienste en verbeterde dienslewering is.	384 708	378 131	3 700	2 877	-
	<b>1. Administrasie</b> Die voorseeing en handhawing van 'n kwaliteit ondersteuningsdienste aan die Minister en die provinsiale tesourie met betrekking tot gesonde finansiële administrasie, Aanvoerketting Bestuur, Hulpdienste, Menslike Hulpbronbestuur en Administrasie.	121 545	117 271	2 000	2 274	-
	<b>2. Volhoubare Hulpbronbestuur</b> Die voorseeing van professionele advies en ondersteuning aan die Plaaslike Regering, ekonomiese ontleding, Belastingsbeleid, Openbare Finansieel bestuur en die die administrasie van die provinsiale en munisipale begroting en uitgawe.	50 705	50 392	-	313	-
	<b>3. Bates en Lastebestuur.</b> Om die Staat se bates, laste en aanvoerketting bestuur in die provinsiale departemente en munisipaliteite te bestuur.	73 727	72 572	1 000	155	-
	<b>4. Finansiële Bestuur.</b> Om die rekenkundige dienste te bepaal en die ontwikkeling van provinsiale departemente en munisipaliteite.	138 731	137 896	700	135	-
6	<b>Ekonomeiese Ontwikkeling, Omgewing en Toerisme</b> Doelwit : n Hoofbydraer tot die innovasies en oplossings van volhoubare ekonomiesegroei.	1 073 947	668 541	491 187	14 219	-
	<b>1: Administrasie</b> Om die administrasie van strategiesebestuur, kommunikasie en distrikseisdiens te verseker.	299 008	281 857	8 490	8 661	-
	<b>2. Ekonomeiese Ontwikkeling</b> Om die Ekonomeiese Ontwikkeling te volhou deur gedeelde vennootskap, om ekonomiesegroei op te wek neeur nywerheidsontwikkeling, handel- en beleggingsbevordering en om 'n billike maatskaplike verantwoordelike besigheidsomgewing wat voorspelbaarheid in ag te neem. <i>Waarvan:</i> <b>Voorwaardelike Toelae</b> EPWP Byvoordele Toelae	431 594	85 333	343 159	3 102	-
	<b>3. Omgewingsake</b> Om die ontwikkeling, bevordering en beheer van die omgewingsaktiwiteete in die provinsie te verseker.	190 251	185 557	2 238	2 456	-
	<b>4. Toerisme</b> Om die ontwikkeling, bevordering en beheer van die toerismekaktiwiteete in die provinsie te verseker.	153 094	15 794	137 300	-	-

Pos	Beskrywing	Begrotingspos en Hoofafdelings	Huidige Betellings	Oordrag en subsidies	Betellings vir Kapitale Kapitale	Betelling vir Finansiële Bate
7	<p><b>Gesondheid</b>  <b>Doelwit:</b> Om Gesondheid en aanverwantedienste kragtens wetegevind te lewer.</p> <p><b>1. Administrasie</b>          Om die strategiesebestuur en oorkoepelende administrasie van die Departement van Gesondheid, uit te voer.</p> <p><b>2. Distriksgesondheidsdienste</b>  <i>Waarvan:</i>  <i>Voorwaardelike Toelae</i>  <i>Uitgebreide Voedingsprogram</i>  <i>Uitvoerende Koördinering Toelae</i>  <i>Sosiale Sektor (UOEW) Toelae</i>  <i>Nationale gesondheidssverzekering</i></p> <p><b>3. Medieseenoord-dienste</b>          Die verskaffing van voor-hospitalisering Medieseenoord-dienste, insluitend inter-hospitaalopplaasings en beplande-pasiënte vervoer.</p> <p><b>4. Proviniale-hospitaaldienste</b>          Die verskaffing van toeganklike en geskikte hospitaaldienste en doeltreffende algemene gespesialiseerde-rehabilitasie dienste en om ook 'n platform vir die opleiding van professionele personele in gesondheid asook navorsing, te wees.</p> <p><b>5. Sentrale-hospitaaldienste</b>          Om 'n strategie vir distrik-gesondheidsdienste te ontwikkel, die opplaas en oordrag van dienste aan munisipaliteite te koördineer, 'n doeltreffende distrik-bestuurstelsel te ontwikkel en om toegang tot klinieke te verbeter.</p> <p><i>Waarvan:</i>  <i>Voorwaardelike Toelae</i>  <i>5.1 Proviniale Tertiere Hospitaal Dienste</i>  <i>Waarvan:</i>  <i>Voorwaardelike toelae</i>  <i>Nationale Tertiere Dienste</i></p> <p><b>6. Gesondheidswetenskappe en Opleiding</b>          Die verskaffing van opleidings- en ontwikkelingsgeleenthede vir die werklike, asook potensiële werknemers van die Departement van Gesondheid</p> <p><i>Waarvan:</i>  <i>Voorwaardelike toelae</i>  <i>Gesondheidswetenskapsopleiding en Ontwikkeling</i>  <i>Verpleeg Kollegas</i></p> <p><b>7. Gesondheidssorg-ondersteuningsdienste</b>          Om ondersteuningsdienste te lewer soos benodig deur die Departement om sy doelwit te verwesenlik</p> <p><b>8. Gesondheidsfasiliteiteldebester</b>          Om kapitaalbeplanning te verskaf asook die ontwikkeling van infrastruktuur aan aanvaarbare gesondheidsfasiliteite, onderhou van gesondheidsfasiliteite en om dit in 'n diensbare stand te hou</p> <p><i>Waarvan:</i>  <i>Voorwaardelike toelae</i>  <i>Proviniale-Infrastruktuur</i>  <i>Hospitaalhermuwing Toelaag</i></p>	R'000 13 076 949	R'000 12 152 483	R'000 422 423	R'000 502 043	R'000 -
8	<p><b>Paaie en Vervoer</b>  <b>Doelwit:</b> Om 'n geïntegreerde multimodaal vervoerstelsel en gepaste infrastruktuur te ontwikkel, te koördineer, te implementeer, te bestuur en te onderhou.</p> <p><b>1. Administrasie</b>          Om oorkoepelende bestuur en administratiewe ondersteuning aan die Departement te verskaf.</p> <p><b>2. Vervoer Infrastruktuur</b>          Doelewit: Die voorsiening en handhawing van die provinsiale netwerk wat aan gepaste standaarde voldoen.</p> <p><i>Waarvan:</i>  <i>Voorwaardelike toelae</i>  <i>Proviniale-Infrastruktuur</i></p> <p><b>3. Vervoer bedrywigheid</b>          Om die voorsiening van openbare vervoerdienste en die infrastruktuur te beplan, te reguleer en te faciliteer.</p> <p><i>Waarvan:</i>  <i>Openbarevervoer Werksaamhede.</i></p> <p><b>4. Vervoer Regulasies</b>  <i>Waarvan:</i>  <i>Oordelingsberheer</i>          Om 'n gepaste, gemagtigde en veilige vervoer omgewing te skep asook die verskaffing van 'n professionele effektiewe diens aan alle kliente en om inkomste generering te verhoog.</p> <p><b>5. Gemeenskapsgebaseerde programme</b>          Die algemene beheer en ondersteuning van die Tak, om 'n nuwe programma en projekte te ontwikkel, kontrakteursontwikkeling, opleidingsprogramme met begrip van internskap en koördinasie van die UOEW se rolspelers en die monitering van die prestasieaanwyser.</p> <p><i>Waarvan:</i>  <i>Voorwaardelike toelae</i>  <i>Proviniale-Infrastruktuur</i></p>	3 521 882	2 308 193	991 563	222 126	-
9	<p><b>Openbarewerke</b>  <b>Doelwit:</b> Om die provinsialepaaie, -geboue en elendom te bestuur deur die mobilisering en optimale benutting van hulpbronne vir doeltreffende, verantwoordbare en kliëntgerigte dienslewering</p> <p><b>1. Administrasie</b>          Om ondersteuningsdienste aan die kernfunksies van die Departement te voorsien deur die volgende subprogramme: bestuur, korporatiewedienste, programondersteuning en hulpbronbestuur</p> <p><b>2. Infrastruktuur Werksaamhede</b>          Om provinsiale geboue in stand te hou en om te voorsien in die elendomsvereistes van die provinsie  <i>Wat Insluit:</i>  <i>Voorwaardelike Toelae</i>  <i>Proviniale Infrastruktuur</i>  <i>Oordrag van Elendomstaterf Fonds aan Provincies</i></p> <p><b>3. Uitgebruilde Openbare Werke Program</b>          Die algemene beheer en ondersteuning van die Tak, om 'n nuwe programma en projekte te ontwikkel, kontrakteursontwikkeling, opleidingsprogramme met begrip van internskap en koördinasie van die UOEW se rolspelers en die monitering van die prestasieaanwyser.</p> <p><i>Waarvan:</i>  <i>Voorwaardelike toelae</i>  <i>Uitgebruilde Openbare Werke Programma Toelaag</i></p>	877 061	768 253	52 656	56 152	-

This is to certify that this Act has complied  
With the Standing Rules and Orders of the  
House and was thus adopted by the Honourable  
House on this ..... 27 Day of July 2013  
Signed: *Apoloza* Date: *27/06/2013*  
SPEAKER OF THE LIMPOPO LEGISLATURE

Pos	Beskrywing	Begrotingspos en Hoofafdelings R'000	Huidige Betalings R'000	Oordrag en subsidiës R'000	Betlings vir Kapitale Bates R'000	Betaling vir Finansiële Bates R'000
10	<b>Veiligheid, Sekuriteit en Skakeling</b> <b>1. Administrasie</b> Om die oorkoeplendebestuur van die Departement uit te voer <b>2. Burgerlike Oorsig</b> Om die gemeenskapsbeleidsforum te vestig <b>3. Misdadigvoorkoming en Gemeenskapspolisiëring verhoudinge</b> Om werkswinkels op wetgewende raamwerk en staande orde reëls te voer en regulasies en middelle te ontwikkel en aandag te gee aan klages wat ontvang word.	74 749 42 979 21 238 10 532	72 175 40 405 21 238 10 532	- - - -	2 574 2 574 - -	- - - -
11	<b>Koöperatiewe Bestuur, Menslike Nedersettings en Traditionele Sake</b> <b>Doelwit:</b> Om bevoegdheid te gee aan die plaaslike sfeer van regering en om dit te moniteer, om 'n omgewing te skep waarin behuisig ontwikkeling kan plaasvind, om te verseker daar gekoördineerde streeks-en distrikbsplanning is. <b>1. Administrasie</b> Beleidsformulering deur die LUR, die HvD en ander lede van die <b>2. Menslike Nedersettings</b> Om die huisverskaffingsproses te administreer, Inligting te handhaaf en ook die vastebates te administreer, die bestuur van Waarvan: <i>Geïntegreerde Behuisig en Menslike Vestiging Ontwikkeling</i> <b>3. Plaaslikekeregering</b> Die konsolidering van die kapasiteitsbouprogramme, Fasilitering en integrasie van streekskantore na Distrikmunisipaliteite <b>4. Traditionele Institusionele ontwikkeling</b> Die program het ten doel om die Traditionele Leierskap in die Provincie te bemagtig en te bevorder	R'000 2 231 625	R'000 887 734	R'000 1 335 847	R'000 8 044	R'000 -
12	<b>Maatskaplikeontwikkeling</b> <b>Doelwit:</b> Om die Departement in staat te stel om die hooffunksies soos die verskaffing van maatskaplikebystand en Maatskaplikesekuriteit, uit te voer en ook die versorging en ondersteuning te bevorder asook die uitwisseling van armoede <b>1. Administrasie</b> Om al die strategiese bestuur en ondersteuningsdienste te verskaf. <b>2. Maatskaplike-wesynsdienste</b> Om distrik en sub-distrik administratiewe, professionele sorg en finansiele aan die armes en kwesbares. Waarvan: <i>Voorwaardelike Toelae</i> <i>Sosiale Sektor (UOWP) Toelae</i> <b>3. Ontwikkeling- en Ondersteuningsdienste</b> Om by te dra tot tot die instaanstel van die omgewing waarin die gemeenskappe gemobiliseer kan word om deel te neem aan die maatskaplike ontwikkelingsprosesse.	1 377 843 304 550 922 724 8 985 150 569	849 183 203 910 521 076 8 985 124 197	414 820 - 388 448 - 26 372	113 840 100 640 13 200 - -	- - - - -
13	<b>Sport, Kuns en Kultuur</b> <b>Doelwit:</b> Om eenheid in verskillendheid te bevorder deur die voorsering van dienste vir volhoubare ontwikkeling van sport, kuns, kultuur en die erfenis in Limpopo <b>1. Administrasie</b> Om die oorkoeplendebestuur van die Departement uit te voer <b>2. Kultuursake</b> Om kuns en kulturaleaangeleentehede te bevoer en te vergemaklik. Waarvan: <i>Voorwaardelike Toelae</i> <i>UOWP Byvoordele Toelae</i> <b>3. Biblioteekdienste</b> Staan die plaaslike biblioteek noorde by om 'n openbare biblioteekdienst te lever, asook om Argiefdienste aan die provinsie te verskaf Waarvan: <i>Voorwaardelike Toelae</i> <i>Biblioteekdienste Toelae</i> <b>4. Sport en Ontspanning</b> Om sport en ontspanning te bevorder en te vergemaklik Waarvan: <i>Voorwaardelike Toelae</i> <i>Massa Sport en -Ontspanning Toelae vir Programdeelname</i> Waarvan: <i>Klubontwikkeling</i> <i>Skolesport program vir massadeelname</i> <i>Siyadala</i>	266 191 99 340 22 125 1 000 73 448 56 528 71 278 55 733 13 144 56 529 550	242 818 98 780 22 125 1 000 50 635 33 715 71 278 55 733 - - -	560 560 - - - - - - - -	22 813 - - - - - - - - -	- - - - - - - - - -
	<b>Die Bedrag geld om voor te begroot</b>	48 434 820	41 495 001	4 991 636	1 948 183	-

No. 8

29 August 2013

## MOLAO

Go beakanyetša tekanyetšo ya ditšelete go tšwa go Sekhwama sa Ditseno tša Profense go dinyakwa tša profense ka ngwaga wa ditšelete wa 2013/14; le go beakanyetša merero ye e amanago le seo.

### MATSENO

**KA GO RIALO** karolo 226(2) ya Molaotheo wa Rephabiliki ya Afrika Borwa, 1996, e beakanyetša gore tšelete e ka ntšhwa go tšwa go Sekhwama sa Ditseno sa Profense go ya ka tekanyetšo ya Moalo wa profense;

**LE GONA KA GE KAROLO** 26 ya Molao wa Taolo ya Matlotlo a Setšhaba, 1999

(Molao wa 1 wa 1999) o beakanyetša gore Lekgotlatheramelao la Profense le swanetše go beakanyetša ditšelete go ngwaga o mongwe le o mongwe wa ditšelete bakeng sa dinyakwa tša mmušo;

**KA GO REALO GO BEWA MOLAO** ke Lekgotlatheramelao la Profense ya Limpopo, ka mo go latelago:-

#### 1. Ditlhalošo

Ka mo Molaong wo, ka ntle ga diteng di laetša ka tsela enngwe, lentšu goba tlhagišo efe goba efe yeo go yona tlhalošo e filwego ka go Molao wa Taolo ya Matlotlo ya Setšhaba ena le tlhalošo yeo e filwego yona ka go Molao woo le gona-

Dithušo tša ditšelete tša go beelwa mabaka” e šupa kabelo go diprofense, mmušo –selegae goba mebasepala go tšwa go kabu ya ditseno ya mmušo wa bosetšhaba yeo e kgobokeditšwego maemong a bosetšhaba, yeo e beakanyeditšwego go karolo 214(1)(c) ya Molaotheo wa Rephabiliki ya AfrikaBorwa, 1996.

“Ditefelo tša bjale” e šupa dife goba dife tše di dirwago ke kgoro ya profense malebana le dinyakwa tša tshepedišo tša kgoro, le gona e akaretša magareng ga tše dingwe, ditefelo tša:-

- (a) megolo ya bašomi;
- (b) dithoto le ditirelo;
- (c) tswala;
- (d) go hirišwa ga thoto ye e sa šuthego; le
- (e) dikgwebišano tša ditšelete tše di sepelanago le dikoloto; eupša ga akaretše,
- (i) diphetišetšo le dithušo;
- (ii) ditefelo tša dithoto-thuo; le,

(iii) ditefelo tše di dirilwego ka fase ga karolo 73 ya Molao wa Taolo ya Matlotlo a Setšhaba; 1999 (Molao wa 1 wa 1999).

**“Ditefelo tša dithoto tša tšelete ye godimo”** e šupa tefelo efe goba efe yeo edirwago ke kgoro ya profense-

(a) ya dithoto tše di ka go šomišwa go sa kgaotšwe goba go bušeletšwa go tšweletšo go feta ngwaga o tee, le tše di tšona dikholego tša ka moso tša ekonomi goba bokgoni bja tirelo di letetšwego go ya thwii go kgoro ya profense yeo e dirago tefelo; le

(b) yeo e swanetšego go bewa ka go legorong bjalo ka goba bonwago go ba ditefelo tša dithototsa tšelete ya godimo go ya ka “*Tlhahlo ya tšhupetšo go Fomele ya Ekonomi e mpsha*” (Nofemere 2003, Phetelelo 2) le “*Tlhako ya Taoloya Thoto*” (Aprele 2004, Phetolelo 3.3) yeo e ntšitšwego ke Kgoro ya Matlotlo a Bosetšhaba ka fase ga karolo 76 ya Molao wa Taolo ya Matlotlo a Setšhaba, 1999 (Molao 1 wa 1999);

**“Molao wa Taolo ya Matlotlo a Setšhaba”** e šupa Molao wa Taolo ya Matlotlo a Setšhaba, 1999 (Molao 1 wa 1999); le

**“Diphetišetšo le dithuso tša ditšelete”** e šupa ditefelo tše di dirwago ke kgoro ya profense go lekala le lengwe la mmušo goba motho yo mongwe malebana le yeo kgoro ya mmušo e sa amogelego kholeo ya mohuta o mongwe ya thwii go hlega, le gona e akaretša tefelo ya ditšelete tše di abelwago ka mabaka a itsego;

## 2. Ditekanyetšo tša tšelete go dinyakwa tša profense

- (1) Ditekanyetšo ka Lekgotlapeamelao la Profense tša tšelete go tšwa go Sekhwama sa Ditseno tša Profense go dikanya tša mmušo ka go ngwaga wa ditšelete wa 2013/14, go dikabo le dikarolokgolo ka gare ka kabo, le merero yeo e beilwego ye e tšweletšago lenaneong ye e itsego, e tšwelela ka gare ga Šetule.
- (3) Go šomišwa ga ditekanyetšo tše go ukangwago ka tšona go karolwana (1) go laolwa go ya ka Molao wa Taolo ya Matlotlo a Setšhaba.

**3. Ditekanyetšo tše di tšweletšwago bjalo ka tše di kgethegilego ebile di sa akaretšego**

Ka ntle ga dipeakanyetšo tša molao, ditekanyetšo dife goba tše dife go kabogoba karolokgolo ka gare ga kabotše di tšweletšwago bjalo ka tše di kgetheligilego ebile di sa akaretšego ka go Šetule di ka dirišetšwa nepo yeo e laetšwago le gona di ka no se šomišetšwe morero ofe goba ofe o mongwe, kanble ga ge Molao wa profense o fetoša goba o fetola morero woo di abetšwego wona.

**4. Thaetlele e kopana**

Molao wo ke Molao wa Ditekanyetšo wa Limpopo, 2013.

Kabo	Tihaloso	Kabo le Dikarolokgolo	Ditefelo tša bjale	Tshuthišo le Dithuso go	Ditefelo tša dithotokgolo	Ditefelo go Dithoto tša Matlotlo
1	<b>Ofisi ya Tonakgolo</b> NEPO: Go netefatša pušo ye e lokilego, peakanyo ye e lomagantšwego le tlhabollo ye e matlafetšego ka go Tshepedišo ya Profense ka go thuša dikgoro go phethagatša maano a tšona a tshepedišo le go netefatša gore go na le diphetogo go ditirelo tša setšhaba le kaboo ye e kaonafetšego ya ditirelo.	R'000 322 857	R'000 308 040	R'000 8 516	R'000 6 301	R'000
	<b>1. Tshepedišo</b> Go aba thekgo ya tša merero ya taolo go Tonakgolo, Lekgotlaphethišo Molaodi-Pharephare go phethagatša mešomo ya bona ya peomelao le go bea leihlo go tšweletša pele pušo e kaone.	122 671	118 180	636	3 855	-
	<b>2. Tšwetšo pele ya Institšušene</b> Go kaonafatša kaboo ya ditirelo ka tsela ya go matlafatša diintitšušene le taolo ya photogo.	123 496	116 170	4 880	2 446	-
	<b>3. Mananetshepedišo le Pušo</b> Go sepediša ka leano mananetshepedišo le mananeo go iša go kgolo le tlhabolloya profense.	76 690	73 690	3 000	-	-
2	<b>Lekgotlatheramelao la Profense</b> NEPO: Go phethagatša mošomo wa go bea leihlo go lekala-phethišo la mmuso, go beakanyetša thekgo ya ditšelete le tshepedišo go mekgatlo ya dipolotiki yeo e emetšwego ka go Lekgotlatheramelao le go beakanyetša taolo ya tshepedišo e kaone le thekgo go maloko a Lekgotlatheramelao.	225 987	170 852	53 535	1 600	-
	<b>1. Tshepedišo</b> Go hlama le go phethagatša leano-tshepedišo malebana le tshepedišo le taolo ya Lekgotlatheramelao, go godiša le go boloka dikamano tša dipalamente tša go fapafapano le go aba ditirelo tša bongwaledi go basepediša-modiro tulong ya palamente.	69 818	68 168	50	1 600	-
	<b>2. Ditlabakelo tša Maloko le Mekgatlo ya Dipolotiki</b> NEPO: Go beakanyetša ditefelo tša megolo, kaboo ya ditlabakelo tša difoune le ditefelo tša ditshenygelo tša dinamelwa tša Maloko le ditefelo tša diputseletšo tša dikarolokgetho.	103 841	50 356	53 485	-	-
	<b>3. Ditirelo tša Palamente (Thekgo ya Phethagatšo ya Mešomo le Dinstitšušene)</b> Go beakanyetša ditshepedišo tševo di amanago le phethagatšo ya mošomo ya motheo yeo e akaretšago ditirelo tša tshepedišo ya Ngwako, go tšweletša Hansard le ditirelo tša dipolelo.	52 328	52 328	-	-	-
3	<b>Thuto</b> NEPO: Go beakanyetša thuto ya bophelo ka moka le tlahlo ya go tšweletša batho bao ba nago le mabokgoni a go otologa, tsebo yeo e tseneletšego le go šoma ka maatla.	23 475 305	21 488 053	1 058 416	928 836	-
	<b>1. Tshepedišo</b> Go beakanyetša taolo ka kakaretšo ya tshepedišo le thekgo go lefapha la thuto.	1 335 131	1 296 869	34 425	3 837	-
	<b>2. Thuto go Dikolo sa Setšhaba tša Tiwaelo</b> Go beakanyetša thuto ya setšhaba ya twaelo go tloga go dikreiti 1 go fihla go 12.	19 702 510	18 839 670	850 283	12 557	-
	<b>2.1 Dikolo tša Setšhaba tša Poraemari</b> <b>2.2 Dikolo tša Setšhaba tša Sekontari</b> <b>2.3 Ditirelo tša Seprofešenale</b> <b>2.4 Tšwetšopele ya Matlafatšo ya Bašomi</b> <b>2.5 Dipapadi le Setšo tša Sekolong</b> <b>Go sa lebalwe</b> <i>Dikabo tša Boikgethelo:</i> Lenaneophepo la Dikolo tša Poraemari Lenaneokgoparara la Profense	- - - - - 879 338 983 599 30 852	- - - - - 879 338 86 457 30 815	- - - - - 37	- - - - - - 897 142	- - - - - - -
	Thušo ya Ditšelete go Dikolo tša Phagameng tša Sethikiniki					

Kabo	Tihaloso	Kabo le Dikarolokgolo	Ditefelo tša bjale	Tšhuthišo le Dithušo go	Ditefelo tša dithotokgolo	Ditefo go Dithoto tše
	3. Thušo ya Mašeleng ya Dikolo tše ikemego Go thuša dikolo tše ikemego.	106 000	-	106 000	-	-
	4. Thuto ya Dikolo tše go Ikgetha tše Setšhaba Go beakanyetša thuto go dikolo tše setšhaba tše go ikgetha.	326 732	280 537	46 195	-	-
	5. Thuto le Tlhahlo tše Tšwetšopele Go beakanyetša Thuto le Tlhahlo tše Tšwetšopele (FET) go dihohletše tše FET tše setšhaba go ya ka Molao wa Thuto le Tlhahlo tše Tšwetšopele.  Go sa lebalwe: Dikabo tše Boikgethelo	375 709	375 005	704	-	-
	6. Thuto le Tlhahlo ya Batho ba Bagolo Go beakanyetša Thuto le Tlhahlo ya Batho ba Bagolo (ABET) go ya ka Molao wa Thuto va Motheo va Batho ba Bagolo.	146 267	146 177	90	-	-
	7. Tlhabollo ya Bana Bofseng Go beakanyetša Thuto ya Bana Bofseng (ECD) go Kreiti R le maemong a fase go ya ka Pampiri Tšhišinywa 5.  Go sa lebalwe: Dikabo tše Boikgethelo  Kabelo ya Ditshelete tsa EPWP Mphiwafela wa Sehlongwa sa Leago sa EPWP	157 417	157 351	66	-	-
	8. Tlhahlo ya Mafarahlahla Maikemišetšo Taolo Dikolo tše Tlwaelo tše Setšhaba Tšhelete ya Mafarahlahla a Thuto	1 080 18 557 997 599	1 080 18 557 86 457	-	911 142	-
	9. Ditirelo tše Thušo le tše Sepelelanago le tšona Go beakanyetša diinstitušene tše thuto ka moka ka thekgo le ditirelo tše dithahlobo.	327 940	305 987	20 653	1 300	-
4	<b>Temo</b> NEPO: Go phegelela go eta pele tlhabollo ya tše temo go netefatša kabo ya dijo ka lapeng le kgolo ye e matlafetše go ekonomi ka tsela ya tlhabollo ya tše temo ka Profenseng. E tšwelapele go ikemišetša go hlaha le go thekga phihlelelo ya methodo ya tlhabollo ya temo, go tiišetša tšhornya ekonomi ya lekala, go netefatša taolo ya maleba ya methodo ya tlhago, go godiša le go thekga go tšeaa karolo go tše temo ka basadi, bafsa le bagolofadi le go fihlelela bokgoni bja kabo ya ditirelo ke kgoro.	1 525 716	1 300 545	158 413	66 758	-
	1. Tshepedišo Go beakanyetša taolo ya methodo ya tshepedišo, boetapele bja sepolitiki, Taolo ya Matlafatšo ya Bašomi le go netefatša peakanyetšo le go ukamela ditekanyetšo tše dikgoro.	293 439	285 356	133	7 950	-
	2. Thušo ya Methopo ye e Matlafetše Go nolofatša tlhabollo le tlhokomelo ya mananeokgoparara a tše temo Go sa lebalwe: Dikabo tše Boikgethelo Lenaneo la Tlhokomelo ya Mabu/Naga: Kimollo ya Bodidi le Mananeokgoparara Kabelo ya Ditshelete tsa EPWP	105 577	71 440	21 477	12 660	-
	3. Thekgo le Tlhahlo ya Balem Go netefatša kabo ya ditirelo go ditele tše go fapania Go sa lebalwe: Dikabo tše Boikgethelo Lenaneo la Thekgo leo le Otolologilego Lenaneokgoparara la Profense Tšhelete ya Thekgo ya Taolo ya Masetlapelo	895 927	730 785	136 748	28 394	-
	4. Ditirelo tše Kalafo ya Diruiwa Go beakanyetša Ditirelo tše Kalafo ya Diruiwa go badiriši go netefatša go phelega ga diruiwa le maphelo a batho ba Afrika	191 691	51 050	123 568	17 073	-
	5. Ditirelo tše Dinyakišio tše Theknolotši & Tlhahlo Go nolofatša dinyakišio tše temo le ditheknolotši tše maleba le go beakanyetša ditirelo tše taolo ya tshedimošo.	43 845 45 440	43 845 44 721	15	704	-
	6. Ekonomi ya tše Temo Go kgokaganya le go nolofatša kaonafatšo ga diprotšeke le dithoto tše naga.	26 041	26 041	-	-	-
	7. Tlhahlo ya Temo ye e Beakantšwego Go beakanyetša thuto le tlhahlo ya tše temo.	96 665	79 975	40	16 650	-
	8. Thulaganyo ya tlhabollo ya Dinaga Magae Go thoma le go beakanya tswelopelo ya magaeng ka mikemisetso a go fihlelela di nyakwa tseo di tsébjang.	6 974	6 974	-	-	-

Kabo	Tlhaloso	Kabo le Dikarolokgolo	Ditefelo tša bjale	Tšhuthišo le Dithušo go	Ditefelo tša dithotokgolo	Ditefelo go Dithoto tša Matlotlo
5	<b>Sekhwamatlotlo sa Profense</b> NEPO: Go netefatša pušo ye e lokilego, peakano ye e lomagantswego le tlhabollo ye e matlefetšego ka go Tshepedišo ya Profense ka go thuša dikgoro go phethagatša maano a tšona a tshepedišo le go netefatša gore go na le diphetogo go ditirelo tša setšhaba le kabo ye e kaonafetšego ya ditirelo.	R'000 384 708	R'000 378 131	R'000 3 700	R'000 2 877	R'000 -
	<b>1. Tshepedišo</b> Go breakanyetsa le go tswetsa pele ditirelo tsa tsekgo tsa boleng bja godimo go tona le Sekhwamatlotlo sa Profense malebana le taolo e	121 545	117 271	2 000	2 274	-
	<b>2. Taolo ye e Matlefetšego ya Methopo</b> Go breakanyetsa le maele a seprofešenale le thekgo go Pušo	50 705	50 392	-	313	-
	<b>3. Taolo ya Diphasilo le Dithoto</b> Go laola dithoto tša mmušo, dikoloto le tshepedišo ya thekgo ya ditlabakelo go dikgoro tša mmušo le mebasepala	73 727	72 572	1 000	155	-
	<b>4. Taolo ya Matlotlo</b> Go laetsa ditirelo tša boikarabelo go tša matlotlo le tlhabollo ya mananeo go dikgoro tša mmušo le mebasepala.	138 731	137 896	700	135	-
6	<b>Kago ya Ekonomi, Tikologo le Boeti</b> Maikemisetsa: Seabe se segolo go hlongo le ditharollo tša ekonomi yeo e tleletšego. <b>1. Taolo</b> Go netefatša taolo leanolegolo, dikgokaganyo le ditirelo tša dilete.	1 073 947	568 541	491 187	14 219	-
	2. Kago ya Ekonomi Go tišeletsa Kago ya ekonomi ka kgwerano ya kabelano, hihlelet ša kgolo ya ekonomi ka tlhabollo ya intaseri, kgodišo ya peelešo le kgwebišano le go netefatša tikologo ya kgwebo ya maikarabelo go setšhaba yeo e ka ukangwago.	299 008	281 857	8 490	8 661	-
	3. Merero ya Tikologo Go netefatša tlhabollo, kgodišo le taolo ya mešomo ya tikologo ka profenseng. <i>Conditional Grants</i> <i>Kabelo ya Ditshelete tsa EPWP</i>	431 594	85 333	343 159	3 102	-
	<b>4. Boeti</b> Go netefatša tlhabollo, kgodišo le taolo ya mešomo ya boeti ka kgare ga profense.	190 251	185 557	2 238	2 456	-
	<b>153 094</b>	<b>15 794</b>	<b>137 300</b>	-	-	-
7	<b>Maphelo</b> NEPO: Go aba ditirelo tša maphelo le tše amanago le tšona go ya ka mola.	13 076 949	12 152 483	422 423	502 043	-
	<b>1. Tshepedišo</b> Go sepetša taolo ya maleba le taolo kakaretšo ya Kgoro ya Maphelo.	250 100	244 053	5 595	452	-
	<b>2. Ditirelo tša Maphelo tša Dilete</b> Go aba Ditirelo tša Mothoe tša Tlhokomelo ya Maphelo (Molao 63 wa 1997) le Ditirelo tša Maokelo tša Dilete. <i>Go sa lebalwe:</i> Tšelete ya kimollo Lenaneo la Phepo le Logagantswego	7 634 472	7 291 332	303 786	39 354	-
	Kabelo ya Ditshelete tsa EPWP Mphiwafela wa Sehlongwa sa Leago sa EPWP Intshorentsya ya Maphelo a Bosetshaba	861 143 3 000 20 964 11 500	687 053 3 000 20 964 11 500	173 990 - - - 498 218	100 - - - 200	-
	<b>3. Ditirelo tša Kalaflo tša Tšhoganetšo</b> Go abja ga Ditirelo tša Kalaflo tša Tšhoganetšo go akaretša phetišetšo magareng ga dipetelele le dinamelwa tša go sepetša balwetši tše di beakantswego	508 600	-	-	10 182	-
	<b>4. Ditirelo tša Maokelo tša Profense</b> Go sepedišwa ga ditirelo tša maokelo, tše di ka fihlelwlago, tša maleba le gona tše kgontšago le ditirelo tša go ithaolwa tša kakaretšo, go akaretša tirelo ye e ithaotšego ya tsošološo, gammogo le maemo a tlhablo ya bahlankele ba tša maphelo maphelo le dinyakiššo.	1 737 458	1 734 758	1 000	1 700	-
	<b>5. Ditirelo tša Maokelo tša Gare</b> Go labolla lenaneo la ditirelo tša maphelo go kgokaganya phetišetšo le kabo ya ditirelo go mebasepala go labolla mkgwa ya taolo ya dilete le go kaonafatša phihlelelo ya dikliniki. <b>5.1 Ditirelo tša Dipetelele tša Thešiari tša Profense</b> <i>Go sa lebalwe</i>	1 140 314	1 118 123	574	21 617	-
	Dikabolo tša Boikgethelo Ditirelo tša Bosetshaba tša Thešiari	305 732	285 115	-	20 617	-
	<b>6. Disaensetša tša Maphelo le Tlhabollo</b> Go aba dibaka tša tlhabollo go bao e lego bašomi le bao ba laetsa bokgoni ba Kgoro ya Maphelo <i>Go sa lebalwe:</i> Dikabolo tša Boikgethelo	426 298	308 867	111 068	6 363	-
	Tlhabollo le Tlhabollo ya Seprofešenale tša Maphelo Dikholetsa tsa Booki	109 628 15 270	73 547 -	30 468 -	5 613 15 270	-
	<b>7. Ditirelo tša Thekgo ya Tlhokomelo ya Maphelo</b> Go aba ditirelo tša thekgo tše di nyakwago ke kgoro go fihlelela maikemišetšo a yona.	790 376	788 176	200	2 000	-
	<b>8. Taolo ya Didirišwa tša Maphelo</b> Go aba leano la matlotlo le tlhabollo ya mananeokgoparara go ditlabeleda tše amoeglegago tša maphelo, go tlhokomela ditlabeleda tša maphelo le go di boloka di le maemong a ka lokišwago. <i>Go sa lebalwe:</i> Dikabolo tša Boikgethelo Mananeokgoparara a Profense	589 331	168 956	-	420 375	-
	Thušo ya Tšelete ya tšošološo ya Maokelo.	211 961 230 211	10 000 27 068	-	201 961 203 143	-

Kabo	Tihaloso	Kabo le Dikarolokgolo	Ditefelo tša bjale	Tšhuthišo le Dithuso go	Ditefelo tša dithotokgolo	Ditefelo go Dithoto tša Matločlo
8	<p><b>Ditsela le Dinamelwa</b> NEPO: Go beakanyetša, go hlabolla, go phethagatša le go boloka dinamelwa tše bolokegilego tše lomagantšwego tša go matlafala le mananeokgoparara a maleba.</p> <p><b>1. Tshepedišo</b> Go aba taolo ka kakaretšo le thekgo ya tshepedišo ya Kgoro.</p> <p><b>2. Mananeokgoparara a Dinamelwa</b> Go beakanyetša le go hlokombela togagano ya ditsela go ba maemong a maleba.. <i>Go sa lebalwe:</i> <i>Lenaneokgoparara la Profense</i></p> <p><b>3. Tshomiso ya dinamelwa</b> Go beakanya, go laola le go nolofatša peakanyetšo ya ditirelo tša dinamelwa tša bohole le infrastraksha ka tirišano ya methopo ya profense ka nnoši mmogo le taolo ya Bosetšhaba le ya Selegae <i>Go sa lebalwe:</i> Tirelo ya Dinamelwa tša Sethaba</p> <p><b>4. Taolo ya Dinamelwa</b> Go hlama seemo sa maleba seo se dumeletšwego le gona sa go bolokega sa dinamelwa, go aba tirelo ya seprofešenale ya maleba go badiriši ka moka le go matlafatša kgoboketšo ya letseno. <i>Go sa lebalwe:</i> Taolo ya Phetišamorwalo</p> <p><b>5. Lenaneo leo le leblisitsweng go setshaba</b> Toalo ka kakaretšo le thekgo ya Lekala, tlhama ka mananeo a maswa le diprotšeke, tlhabollo ka dikontraka, lenaneo la tlhahlo go balwa le lenaneothuto le kgokaganyo ya batšea karolo ba EPWP le go hlokombela dika maswao a mošomo wa EPWP. <i>Go sa lebalwe:</i> <i>Lenaneokgoparara la Profense</i></p>	3 521 882  573 117  1 394 219  1 394 219  684 834  359 776  -	2 308 193  557 531  942 776  942 776  42 913  355 387  -	991 563  5 460  342 443  641 921  1 389  350  -	222 126  10 126  109 000  -  3 000  100 000  -	-
9	<p><b>Mešomo ya Setšhaba</b></p> <p>NEPO: Go laola meago le dithoto tša profense ka tsela ya tšhomiso ya methopo ya maleba e beakantswego bakeng sa go aba ditirelo tše kaone, tša boikarabelo le gona tša go kgotsofatsa badiriši.</p> <p><b>1. Taolo</b> Go bekanyetša ditirelo tša thekgo go mediro e megolo ya kgoro ka mananeonyana ao a latelago: taolo, ditirelo tša tirišano, thekgo ya mananeo le taolo ya methopo.</p> <p><b>2. Tšhomiso ya Mafarahlahla</b> Go hlokombela meago ya profense le go tlbabakela profense ka dinyakwa tša meago ya yona <i>tše e le go:</i> <i>Tshelete ya peelan</i> <i>Mafarahlahla a profense</i> <i>Phokotšo ya Matlotlo a Tekanyo ya Thoto go profense</i></p> <p><b>3. Lenaneo la Mesomo ya Setshaba leo le otlolotswego fao e lego gore</b> <i>Mophiwatela wa dipeelano</i> <i>Kabelo ya tshelete ya Ditebogo</i> Lenaneo la mesomo yeo e otlolotswego la setshaba</p> <p>Toalo ka kakaretšo le thekgo ya Lekala, tlhama ka mananeo a maswa le diprotšeke, tlhabollo ka dikontraka, lenaneo la tlhahlo go balwa le lenaneothuto le kgokaganyo ya batšea karolo ba EPWP le go hlokombela dika maswao a mošomo wa EPWP.</p>	877 061  242 539  602 573  -	768 253  233 909  502 395  -	52 656  3 630  49 026  -	56 152  5 000  51 152  -	-
10	<p><b>Polokego, Tšhireletšo le Kgokagano</b></p> <p>NEPO: Go netefatša tiragatšo ya Sephodisa sa Afrika Borwa yeo e nago le maikarabelo, kgontšhago le yeo e tsamaišanago le ditirelo ka Limpopo maleba le Molaotheo, Molao wa Sephodisa wa Afrika Borwa le Molaokakananya wa Polokego le Tšhireletšo le go netefatša gore Sephodisa sa Afrika Borwa se lebelela dinyakwa tša sephodisa go ditšhaba tše di lebanego feela le Limpopo le dinagamagae tše di e bopago.</p> <p><b>1. Tshepedišo</b> Go sepetsa taolo ka kakaretšo ya kgoro le go fokotša tiragaloyabosenyi bijo go dirwago setšhabeng.</p> <p><b>2. Tekolo ya Bathong</b> Go hloholeletsa go hlongwa ga a Diforamotsa go somisana le maphodisa</p> <p><b>3. Thibelo ya Bosenyi le dikamano tsa maphodisa le setshaba</b> Go diragatša meletlo ka ga sebopego sa peo ya melao, melao yeo e lego gona le taolo le go hlabolla ditlabakelo tša tekolo le go lebelela dipelaelo tše di amogelwago.</p>	74 749  42 979  21 238  10 532	72 175  40 405  21 238  10 532	-	2 574  2 574  -  -	-

This is to certify that this Act has complied  
With the Standing Rules and Orders of the  
House and was thus adopted by the Honourable  
House on this 23 Day of June 1913 p/13

Signed: A. Pitale Date: 27/06/2013  
SPEAKER OF THE LIMPOPO LEGISLATURE

Kabo	Tihaloso	Kabo le Dikarolokgolo	Ditefelo tša bjale	Tšhuthišo le Dithušo go	Ditefelo tša dithotokgolo	Ditefelo go Dithoto tša Matlotlo
11	<b>Pušo Selegae le Kago ya Mengwako</b> Maikemisetšo: Go matlafatša le go lekola mmušo wa selegae, go hloma tikologo yeo e lego gore tlhabollo ya mengwako e tsea karolo, <b>1. Taolo</b> Tihamo ya lenaneotshepedišo ke MEC le Hlogo ya Kgoro le maloko a mangwe a taolo ya kgoro. <b>2. Kago ya Mengwako</b> Go laola tshepedišo ya kabo ya mengwako, go boloka tshedimošo <i>Go sa lebalwe:</i> <i>Dikabo tša Boikgethelo</i> <i>Kago ya Mengwako e Lomagantšwego le Tlhabollo ya Tulo</i> <b>3. Pušo Selegae</b> Matlafatšo ya manaeo a matlafatšo. Nolofatšo ya tomaganyo ya diofisi tša selete go Bomasepalala ba Dilete. <b>4. Tlhabollo ya dihlongwa tsa setso</b> <i>Go matlafatsa le go tiisetsa taolo ya boetapele bja setso.</i>	R'000 2 231 625 284 652 1 421 863 1 324 742 215 064 310 046	R'000 887 734 275 764 93 543 - 214 167 304 240	R'000 1 335 847 3 773 1 327 928 - 231 3 915	R'000 8 044 5 095 392 1 324 742 666 1 891	R'000
12	<b>Tlhabollo ya Setšaba</b> NEPO: Go beakanyetša tomaganyo ya bobotlana ya Setšaba. Go fokotsa bodidi le mathata a HIV/AIDS ka mananeo a tlhabollo ao a matlafetšego ka tšhomisano le makala-tirelo a phethagatšo (go swana le Di-NGO, Mekgatlo ye e sego ya Mmušo le Mekgatlo yeo e Theilwego Setšabeng).	1 377 843	849 183	414 820	113 840	-
	<b>1. Tshepedišo</b> Go beakanyetša maano kakaretšo a taolo le ditirelo tša thekgo. <b>2. Ditirelo tša Mediro ya Setšaba</b> Go beakanyetša taolo ya dilete le diletenyana le, tlhokomelo ya profešene le ditšelete go bahloki <b>3. Ditirelo tša Thekgo le Tlhabollo</b> Go beakanyetša tikologo yeo e kqontšhago moo e lego gore ditšaba di ka tutuetšwa go tsea karolo ka go ditshepedišo tša tlhabollo ya setšaba. <i>:Go sa lebalwe</i> <i>Dikabo tša Boikgethelo</i> <i>Kabelo ya Ditshelete tsa EPWP</i>	304 550 922 724 150 569 8 985	203 910 521 076 124 197 8 985	- 388 448 26 372 -	100 640 13 200 - -	-
13	<b>Dipapadi, Bokgabo le Setšo</b> NEPO: Go matlafatša botše ka go pharologanyo ka go beakanyetša ditirelo bakeng sa tlhabollo e sa hwelelego ya dipapadi, bokgabo le setšo le bohwa ka Limpopo.	266 191	242 818	560	22 813	-
	<b>1. Tshepedišo</b> Go sepediša taolo kakaretšo ka go kgoro. <b>2. Merero ya Setšo</b> Go tšwetša pele le go nolofatša merero ya bokgabo le setšo. <i>yeo e lego gore</i> <i>Mphiwafela wa dpealano</i> <i>Kabelo ya Ditshelete tsa EPWP</i> <b>3. Ditirelo tša Bokgobapuku le Bolota tša Kgale</b>	99 340 22 125 1 000 73 448	98 780 22 125 1 000 50 635	560 - - -	- - - 22 813	-
	Go thuša balaodi ba makgobapuku go aba ditirelo tša makgobapuku a setšaba le go aba ditirelo tša bolota tša kgale ka mo profenseng. <i>:Go sa lebalwe</i> <i>Dikabo tša Boikgethelo</i> <i>Dikabo tša Ditirelo tša Bokgobapuku</i>	56 528	33 715	-	22 813	-
	<b>4. Dipapadi le Boitapološo</b> Go godiša le go nolofatša dipapadi le boitapološo. <i>Go sa lebalwe:</i> <i>Dikabo tša Boikgethelo</i> <i>Ditshelete tša Lenaneo la Go Kgetha Tema la Dipapadi le Boitapološo</i>	71 278	71 278	-	-	-
	<i>:Go sa lebalwe</i> <i>Tlhabollo ya Sehlooha</i> <i>Lenaneo la Kaotholema ya Dipapadi tsa Sekolo tsa Bontsi</i> <i>Siyadlala</i>	55 733 13 144 56 529 550	55 733 13 144 56 529 550	- - - -	- - - -	-
	<b>Palomoka ve e swanetšego go abia</b>	48 434 820	41 495 001	4 991 636	1 948 183	-

**No. 8****29 August 2013**

## MULAYO

U vhetshela u itela mukovho wa masheleni u bya kha Tshikwama tsha Mbuelo tsha Vundu hu u itela thodea dza Vundu dza nwaha wa muvhalelano wa 2013/14; na u vhetshela u itela mafhungo matuku a elanaho na zwenezwo.

### MARANGAPHANDA

**HUURI khethakanyo 226(2) ya Molayotibe wa Riphabuliki ya Afrika Tshipembe, 1996, i vhetshela uri masheleni a nga kha di bviswa u bva kha Tshikwama tsha Mbuelo tsha Vundu fhedzi hu tshi tevhedzwa mukovho nga Mulayo wa Vhusimamulayo wa Vundu;**

**NAHONE HU URI KHETHEKANTO 26** ya Mulayo wa Ndaulo ya Masheleni a Vhathu, 1999, (Mulayo No. 1 wa 1999) u tshi vhetshela uri Vhusimamilayo ha Vundu vhu tea u avhela masheleni kha nwaha munwe na munwe wa muvhalelano u itela thodea dza Vundu;

**ZWINO NGAURALO HU KHOU VHEWA MULAYO** nga Vhusimamulayo ha Vundu nga ndila I tevhelaho:-

#### 1. Thandavhudzo

Kha uyu Mulayo, nga nnda ha musi zwi re ngomu zwi tshi amba nga inwe ndila, ipfi lifhiho na lifhiho kana vhupfiwa he ha tandavhudziwa kha Mulayo wa Ndaulo ya Masheleni a Vhathu, 1999 (Mulayo no.1 wa 1999), i na thandavhudzo ye ya newa kha uyo Mulayo nahone;

**“Mphomali dza Nyimele”** zwi amba u avhelwa ha mavundu, muvhuso wapo kana vhomasipala u bva kha mukovhe wa mbuelo yo itwaho nga lushaka kha muvhuso wa lushaka yo vhetshelwaho u itela khethekanyo 214(1) (c) ya Mulayotewa wa Riphabuliki ya Afrika Tshipembe, 1996.

**“Mbadelo dzi re hone”** zwi amba mbadelo dzo itwaho nga muvhuso wa vundu malugana na kushumele kwa uyo muhasho, nahone hutshi katelwa zwinwe zwithu,

- (a) mbadelo dza ndiliso dza vhashumi;
- (b) thundu na tshumelo;
- (c) nzwalelo,
- (d) u renngiwa ha ndaka I sa sudzuliseiho; na
- (e) phiriso ya masheleni zwi elanaho na ndaka ya khwalo, fhedzi zwi sa kateli:-

- (i) phiriso
- (ii) mbadelo ya ndaka khulwane; na
- (iii) mbadelo dzo itwaho fhasi ha khehekanyo 73 ya Mulayo wa Ndaulo ya Masheleni a Vhathu, 1999 (Mulayo no.1 wa 1999).

**“Mbadelo dza ndaka khulwane”** zwi amba mbadelo dzo itwaho nga muhasho wa vundu:-

- (a) u itela ndaka ine ya nga shumiswa u ya na u ya kana ya dovhiloswa ho u shumiswa lwa u fhira nwaha muthihi, na zwine u bva khazwo mbuelo ya Ekonomi kana hune ndisedzo ya tshumelo ya vha yo livhiswa kha muhasho wa vundu kha u ita mbadelo; nahone
- (b) dzine dza tea u khethekanywa sa, kana dzine dza nga dzhiwa u itela mbadelo ya ndaka khulwane zwi tshi ya nga “Reference Guide ntswa ya Ekonomi Mbumbo” (Nyendavhusiku 2003, vesheni 2) na “Muhanga wa ndangulo ya Ndaka” (Lambamai 2004, vesheni 3.3) ye ya bviswa nga Mulanga-gwama wa Lushaka fhasi ha khethekanyo 76 ya Mulayo wa Ndaulo ya Masheleni a Vhathu, 1999 (Mulayo no.1 wa 1999).

**“Mulayo wa Ndaulo ya Masheleni a Vhathu”** zwi amba Mulayo wa Ndaulo ya Masheleni a Vhathu, 1999 (Mulayo no. 1 wa 1999); na

**“Phiriso na Thusedzo”** zwi amba mbadelo dzo itwaho nga muvhuso wa vundu kha tshinwe tshiimiswa tsha muvhuso kana muthu ufhio na ufhio hune muhasho wa vhundu wa si wane tshithu tshi re na ndeme I linganaho na badelo ye wa ita, zwi tshi katela mbadelo dza mphomali dza nyimele.

## 2. U avhelwa ha masheleni u itela thodea dza vundu.

- (1) U avhelwa nga Vhusimamilayo ha Vundu ha masheleni u bva kha Tshikwama tsha Mbuelo tsha Vundu u itela thodea dza muvhuso kha nwaha wa muvhalelano wa 2013/14 kha dzivouthu na khethekanyo khulwane ngomu kha youthu, u itela dzinwe ndivho dzo livhiwaho, zwo dzudzanyiwa kha Shedulu.
- (2) Hu tshi tevhedzwa khethekanyo 1, u shumiswa ha mukovho zwi ya nga Mulayo wa Ndaulo ya Masheleni a Vhathu.

**3. Mukovho wo bulwaho nga lwo sumbedziswaho nahone nga lwo khetheaho**

Nga nnda ha mbetshelo dza mulayo ufhio na ufhio, mikovho kha voutu kana u kovhiwa hu hulwane hu re kha voutu ho bulwaho sa zwo kovhiwaho nga lwo sumbedziswaho nahone lwo khetheaho kha Shedulu hu nga shumisiwa fhedzi u itela ndivho yo sumbedziswaho nahone hu nga si shumiswe u itela ndivho inwe ifhhio na ifhio, nga nnda ha musi Mulayo wa Vundu u tshi khwinisa kana u shandukisa ndivho ye zwa itelwa zwone.

**4. Dzina lipfufi**

Uyu Mulayo ndi Mulayo wa Mukovho wa Limpopo, 2013.

## SHEDULU

Voutu	Thandavhudzo	Voutu na khethekanyo khulwane	Mbadelo dza zwino	Pfukhiselo na ndambezo kha	Mbadelo na ndaka dza pfuma	Mbadelo dza ndaka dza masheleni
1	<b>Ofisi ya Premia</b> <b>NDIVHO:</b> U vhona uri hu vhe na mavhusele avhudi, mveledziso i sa gumii, na vhupulanne ho tanganelanaho kha ndaulo ya Vundu nga u thusa uri mihasho i thome na pulane dzayo dza ndaulo na u vhona uri hu na u shanduka ha tshumelo dza vhathu na ndisedzo ya tshumelo yo khwiniswaho. 1. Ndaulo U netshedza thikhedzo ya ndaulo kha Premia, Khorotshitumbé na Mulanguli Muhulwane kha uri vha shume mishumo yavho ya mulayo na ya vhulavhelesi kathihi na u bveledza mavhusele avhudi. 2. Mveledziso ya Zwiimiswa U khwinisa ndisedzo ya tshumelo nga kha u hweswa maanda na nga kha tshandukiso ya ndanguo. 3. Mavhusele na Mbekanyamaitekle U langa mbekanyamaitele ho shumiswa zwitirathedzhi zwo livhiswaho kha u swikelwelwa ha mveledziso na nyaluwo ya Vundu i sa gumii.	R'000 322 857	R'000 308 040	R'000 8 516	R'000 6 301	R'000
2	<b>Vhusimamilayo ha Vundu</b> <b>NDIVHO:</b> U vha na vhudifhinduleli ha vhulavhelesi kha tshipida tsha khoro ya muvhuso, u netshedza thikhedzo ya ndaulo na masheleni kha mahoro a politiki o imelelwaho kha vhusimamilayo na u netshedza ndanguo ya ndaulo yavhudi na thikhedzo kha mirado vha Vhusimamilayo. 1. Ndaulo U vhumba na u shumisa mbekanyamaitele malugana na ndanguo na ndaulo zwa Vhusimamilayo, u bveledza na u vhulunga vhushaka ho tanganelanaho vhukati ha dziphalamennde na u netshedza tshumelo dza vhunwaleli kha vhaofisiri vhatshimbidzi. 2. Zwilelodzi zwa Mirado na Mahoro a Politiki U netshedza u itela malamba, zwilelodzi zwa founu na mbilo dza zwiendedzi zwa Mirado kathihi na magavhelo a mbadelo dza vhukhethelo. 3. Tshumelo dza Phalamennde (Thikhedzo ya Tshiimiswa na Matshimbizelwe) <b>NdivhO:</b> U netshedza tshumelo dici tutshelanaho na kushumelwe kwa mishumo mihulwane i katelaho na matshimbizelwe a Nndu, u bveledzwa ha Hansard na tshumelo ya dzinyambo.	225 987	170 852	53 535	1 600	-
3	<b>Pfunzo</b> <b>NdivhO:</b> U netshedza vhugudisi na pfunzo ya u guda i sa gumii swikisaho kha vhathu vha re na zwikili, ndivhO ya mishumo kathihi na vha bvelelaho. 1. Ndaulo U netshedza thikhedzo na ndanguo yo fhelelaho kha sisteme ya pfunzo. 2. Pfunzo ya zwikolo zwazwo ya vhathu U netshedza pfunzo zwayo ya vhathu u bva kha Gireidi 1 u swika kha 12. 2.1 Zwikolo zwa Vhathu zwa Phuraimari 2.2 Zwikolo zwa Vhathu zwa Sekondari 2.3 Shumelo dza Phurofesheni 2.4 Mveledziso ya Zwiko Zzwa Vhathu 2.5 Mvelele Na Mitambo zwa Zwikolo 2.6 Mphomali dza Nyimele dzine khadzo ha vha na: Mufusho wa Zwikolo zwa Phuraimari Themamveledzo ya Vundu Mphomali Nyengedzwa ya Zwikolo zwa Thekiniki zwa Sekondari	23 475 305	21 488 053	1 058 416	928 836	-
		1 335 131	1 296 869	34 425	3 837	-
		19 702 510	18 839 670	850 283	12 557	-
		-	-	-	-	-
		879 338	879 338	-	-	-
		983 599	86 457	-	897 142	-
		30 852	30 815	37	-	-

Thandav hudzo	Voutu na khethokanyo khulwanø	Mbadelo dza zwino	Prukhiselo na ndambezo	Mbadelo na ndaka dza pfuma	Mbadelo dza ndaka dza masheleni
	3. <b>Mitikedzelo ya zwikolo zwo diimisaho</b> U tikedza zwikolo zwo diimisaho.	106 000		106 000	-
	4. <b>Pfunzo ya zwikolo zwa siphentshala zwa vhathu</b> U netshedza pfunzo kha zwikolo zwa siphentshala zwa vhathu.	326 732	280 537	46 195	-
	5. <b>Pfunzo ya Ntha na Vhugudisi</b> U netshedza Pfunzo ya Ntha na Vhugudisi kha kholedzhi dza vhugudisi dza ntha dza vhathu hu tshi tevhedzwa Mulayo wa Vhugudisi wa Pfunzo ya Ntha. <i>Zwine Khazwo ha vha na :</i> <i>Mphomali Dza Nyimele</i> <i>U netshedza ha masheleni a Sekithara ya Kholidzhi dza Vhugudisi na Pfunzo ya Ntha.</i>	375 709	375 005	704	-
	6. <b>Vhugudisi na Pfunzo ya Mutheo ya Vhaaluwa</b> U netshedza Vhugudisi na Pfunzo ya Mutheo ya Vhaaluwa hu tshi tevhedzwa na Mulayo wa Vhugudisi na Pfunzo ya Mutheo ya Vhaaluwa.	157 351 146 267	157 351 146 177	90	-
	7. <b>Mveledziso ya Nyaluwo ya Nwana ya Murango</b> U netshedza Pfunzo ya Nyaluwo ya Nwana ya Murango kha Gireidi R na maimo a u ranga hu tshi tevhedzwa Bambiri Litshena 5 <i>Zwine Khazwo ha vha na:</i> <i>Mphomali Dza Nyimele</i> <i>Mukovo wa Magavhelo a Mbekanyamushumo dza Mishumo ya Vha Mphomali ya Sekithara ya Matshilisano (EPWP)</i>	157 417	157 351	66	-
	8. <b>Mveledziso ya Themamveledziso</b> <i>Ndivho:</i> <i>Ndaulo</i> <i>Zwikolo zwa Muvhuso zwo Doweleaho</i> <i>Mphomali ya Themamveledziso ya Pfunzo</i>	997 599	86 457	911 142	-
	9. <b>Tshumelo Thikhedzi na dzo Tanganelanaho</b> <i>Ndivho:</i> U netshedza zwiimiswa zwa pfunzo, sa tshithu tshithihi na thikhedzo kathihi na mulingo wa nda...	327 940	305 987	20 653	1 300
4	<b>Vhulimi</b> <b>NDIVHO:</b> U swikelela kha mveledziso ya vhulimi u itela u vha na tsireldzo ya zwiliwa midini na nyaluwo ya ekonomi kwayo nga kha mveledziso ya vhulimi kha Vundu. Vhu dovha hafhu ha livha kha u sumbedzisa na u swikelela kha thikhedzo ya zwiko zwa mveledziso ya vhulimi, u hudza kusumulele kwa sekithara ya ekonomi, u vhona uri hu vhe na ndangulo kwayo ya zwiko zwa mupo, u bvelela na thikhedzo ya u didzhenisa kha zwa vhulimi ha vhafumakadzi, vhaswa na vhaholefhalu na u swikelela tshunmelo dzavhudi dza muhasho.	1 525 716	1 300 546	158 413	66 758
	1. <b>Ndaulo</b> U netshedza ndangulo ya zwiko na ndaculo na ndangulo ya zwiko zwa Vhathusedzi na u vhona uri hu vhe na vhupulane vhu bvelelaho na na u monithara migaganyagwama ya muvhuso.	293 439	285 356	133	7 950
	2. <b>Ndangulo ya zwiko zwa ndalamo</b> U konanya mveledziso ya zwiimiswa zwa vhulimi na u londola zwine: mbekanyamaiteke ya thikhedzo ya vhulimi <i>Mphomali Dza Nyimele</i> <i>Mbekanyamushumo ya Ndondolo ya mavu, u fhelisa vhushai na u bvelelda Themamveledzo</i> <i>Mukovo wa Magavhelo a Mbekanyamushumo Nyengedzedzwa da</i>	105 577	71 440	21 477	12 660
	3. <b>Thikhedzo ya vhallili na mveledziso</b> U vhona uri hu vhe na ndisdedzo ya tshumelo kha zwitiriki zwo <i>Zwine khazwo ha vha na:</i> <i>Mphomali Dza Nyimele</i> <i>Mbekanyamushumo ya Thikhedzo ya Vhulimi</i> <i>Themamveledzo ya Vundu</i> <i>Mphomali ya Ndondolo ya Masiandaitwa</i> <i>Thandela dza Letsema</i>	895 927	730 785	136 748	28 394
	4. <b>Tshumelo ya zwifubo</b> U netshedza tshumelo ya zwifubo kha vhashumisi u itela uri hu vhe na phukha dzi re na mutakalo na vhudi ha vhathu vha Afrika Tshipembe.	43 845 45 440	43 845 44 721	15	704
	5. <b>Thodisiso ya thekinolodzhi na tshumelo ya mveledziso</b> U konanya thodisiso ya vhulimi na thekinolodzhi dzo teaho na u netshedza tshumelo dza ndaculo ya mafhungo.	55 653	55 253	-	400
	6. <b>Ekonomi ya Vhulimi</b> U konanya tshanduko ya dzithandela na Ndaka i re fhasi ha muvhuso	26 041	26 041	-	-
	7. <b>Mbumbo ya vhugudisi ha vhulimi</b> U netshedza pfunzo ya vhulimi na vhugudisi	96 665	79 975	40	16 650
	8. <b>Pfananyo ya Mveledziso ya Mahayani</b> U pulana na u thoma mveledziso ya mahayani u itela u sedzana na thodea dze dza do wanwa	6 974	6 974	-	-

Voutu	Thandavhudzo	Voutu na khethekanyo khulwane	Mbadelo dza zwino	Pfukhiselo na ndambezo kha	Mbadelo na ndaka dza pfuma	Mbadelo dza ndaka dza masheleni
5	<b>Vhulangagwama ha Vundu</b> <i>Ndivho:</i> u vhona uri hu vhema mavhusele avhudi, vhupulane ho tanganelanaho na mveledziso i sa gumi kha ndaulo ya Vundu nga u thusa mihasho uri i thome pulane dzayo dza ndangulo na u vhona uri hu na tshandulkiso ya tshumelo ya vhathe kathihi na ndisedzo ya tshumelo yo khwiniswaho.	R'000 384 708	R'000 378 131	R'000 3 700	R'000 2 877	R'000 -
	<b>1. Ndaulo</b> U vhona uri hu vhe na mavhusele avhudi, vhupulane ho tanganelanaho na mveledziso i sa gumi kha ndaulo ya vundu nga u thusa mihasho uri i thome pulane dzayo dza ndangulo na u vhona uri hu vhe na tshanduko ya tshumelo yo khwiniswaho.	121 545	117 271	2 000	2 274	-
	<b>2. Ndangulo ya Zwiko zwi sa Gumi</b> U netshedza ngeletshedzo ya phurofesheni na thikhedzo kha Muvhuso Wapotsenguluso ya ekonomi, mbekanyamushumo dza mbalelano, mveledziso ya zwa gwama ya vundu na u laula zwibviswa na mugaganyagwama wa masipala na wa Vundu.	50 705	50 392	-	313	-
	<b>3. Ndaka na Ndangulo ya Khwalo</b> U langa ndaka na khwalo zwa Muvhuso.	73 727	72 572	1 000	155	-
	<b>4. Kulangele kwa Gwama</b> U langa tshumelo dza mbalelano, mveledziso ya sisteme na mutevhe wa ndisedzo	138 731	137 896	700	135	-
6	<b>Mveledziso ya zwa Ekonomi, Mupo na Vhuendelamashango</b> <i>Ndivho:</i> Tshiiitis tshihulwane tsha thuthuwedzo na thandululo dza nyawulo ya ekonomi I bvelelaho.	1 073 947	568 541	491 187	14 219	-
	<b>1: Ndaulo</b> U vhona uri hu vhe na ndaulo ya zwitirathedzhi ndangulo, vhudavhidzano na tshumelo dza tshitiriki.	299 008	281 857	8 490	8 661	-
	<b>2. Mveledziso ya zwa Ekonomi</b> U ita uri hu vhe na Ekonomi I Bvelelaho nga kha u kovhekana, u tutuwedza nyawulo ha ekonomi nga kha mveledziso ya indasitiri, u phuromotiva ha zwa vhubindudzi na mbambadzo khathihhi na u vhona uri hu na tshiimo tsha vhubindudzi tsho teaho nahone hu linganho vhu tendelaho ndiyelelo ya u engedza, nahone tsho linganaho tshire tsha tendela u vha hone ha ndivhalelo.	431 594	85 333	343 159	3 102	-
	<b>3. Mafhungo a zwa Mupo</b> U vhona uri hu na mveledziso, u phuromoutiwa na ndangula ya nyito dza zwa mupo kha vundu. <i>Mphomali dza nyimele</i> <i>Mukovho wa Magavhelo a Mbekanyamushumo dza Mishumo ya Vhathe</i>	190 251	185 557	2 238	2 456	-
	<b>4. Vhuendelamashango</b> U vhona uri hu na mveledziso, u phuromoutiwa na ndangula ya nyito dza zwa vhuendelamashango kha vundu.	550 153 094	550 15 794	- 137 300	-	-

Voutu	Thandavhudzo	Voutu na khetheskanyo khulwana	Mbadelo dza zwino	Pfukhiselo na ndambezokha	Mbadelo na ndaka dza pfuma	Mbadelo dza ndaka dza masheleni
7	<b>Mutakalo</b>	R'000 13 076 949	R'000 12 152 483	R'000 422 423	R'000 502 043	R'000
	<b>1. Ndaulo ya Mutakalo</b> U laula ndangulo ya vhupulane na ndaulo nyanganredzi ya Muhasho wa Mutakalo	250 100	244 053	5 595	452	-
	<b>2. Tshumelo dza Mutakalo dza Tshitiriki</b> U netshedza Tshumelo dza Ndondolo ya Mutakalo dza u Thoma Mulayo 63 wa 1997) na Tshumelo dza Tshitiriki dza Sibadela	7 634 472	7 291 332	303 786	39 354	-
	<i>Zwine khazwo ha vha na:</i> <i>Mphomali Dza Nyimele</i> <i>Mbekanyamushumo ya Pfushi yo Tanganelanaho HIV/AIDS</i> <i>Mukovho wa Magavhelo a Mbekanyamushumo dza Mishumo ya Vha</i> <i>Mphomali ya Sekithara ya Matshilisano (EPWP)</i> <i>Ndinakhombo ya Mutakalo ya Lushaka</i>	861 143 3 000 20 964 11 500 508 600	687 053 3 000 20 964 11 500 498 218	173 990 - - - 200	100 - - - 10 182	-
	<b>3. Tshumelo dza Mishonga dza Shishi</b> U netshedza tshumelo dza nishonga dza shishi dza phanda ha sibadela zwi tshi katela na pfukhisela dza sibadela dzo tanganelanaho na nyendedzo ya vhalwadze yo pulaniwaho.	1 737 458	1 734 758	1 000	1 700	-
	<b>4. Tshumelo dza Sibadela tsha Vundu</b> Ndisedzo ya tshumelo dza sibadela dici swikeleleaho, dzo fanelaho na thumelo nyangaredzi dza sipentshela dici bveledzeaho, zwi tshi katela na tshumelo ya mbueledzo ya sipentshela, kathihi na tshifhinga tsha u gudisa vha mutakalo vha phurofeshenala na thodisiso.	1 140 314	1 118 123	574	21 617	-
	<b>5. Tshumelo dza Sibadela dza Vhukati</b> U bveledza ndila dza tshumelo ya mutakalo ya tshitiriki, u tanganya pfukhisela na u kovihiha ha tshumelo kha masipala, u bveledza sisiteme ya ndangulo ya tsitiriki dici bveledzaho na u khwinisa tswikelelo kha dzikiliniki.	305 732 426 298	285 115 308 867	- 111 068	20 617 6 363	-
	<b>6. Saints dza Mutakalo na Vhugudisi</b> U netshedza ha vhugudisi na tshifhinga tsha mveledziso hu u itela vhashumi vha re vha vhukuma vha re na vhukoni vha Muhasho wa Mutakalo.	109 628 15 270 790 376	73 547 - 788 176	30 468 - 200	5 613 15 270 2 000	-
	<i>Zwine khazwo ha vha na:</i> <i>Mphomali dza nyimele</i> <i>Thodisiso na Vhugudisi ha Phurofesheni ha Mutakalo</i> <i>Nursing Colleges</i>	589 331	168 956	-	420 375	-
	<b>7. Tshumelo dza Thikhedzo ya Ndondolo ya Mutakalo</b> U netshedza tshumelo ya thikhedzo I Todeaho nga muhasho u itela u swikelela ndivho dzawo.	211 961 230 211	10 000 27 068	-	201 961 203 143	-
	<i>Zwine khazwo ha vha na:</i> <i>Mphomali dza nyimele</i> <i>Themamveledziso ya Vundu</i> <i>Mvusuludzo ya Zwiimiswa zwa Sibadela</i>					

Voutu	Thandavhudzo	Voutu na khethekanyo khulwane	Mbadelo dza zwino	Pfukhiselo na ndambezokha	Mbadelo na ndaka dza pfuma	Mbadelo dza ndaka dza masheleni
8	<b>Dzibada na Vhuendi NDIVHO:</b> U netshedza, u bveledza na u vhulunga sisiteme ya khonadzeo ya vhuendi ho tanganelanaho kha vundu. <b>1. Ndaulo</b> U netshedza ndangulo nga u angaredza ya sisiteme ya vhuendi kha vundu. <b>2. Themamveledziso ya Vhuendi</b> U vhetshela na hu vhulunga u tangana ha dzibada hu u itela tshimo tsho teaho kha u swikisedza matshimbilele, u sumela ha zwiko ho fhelelaho u utelavudifhinduleli. <i>Zwine khazwo ha vha na:</i> <i>Mphomali dza nyimele</i> <i>Themamveledziso ya Vundu</i> <b>3. Tshumelo dza Vhuendi</b> U pulana, u langa na u leludza mbetshelo ya tshumelo dza vhuendi ha ha vhatlu ha vundu na zwimiswa nga kha thanganyelo ya zwiko zwa vundu na vhulaedzwa Hapo na ha Lushaka. <i>Zwine khazwo ha vha na:</i> <i>Tshumelo ya Vhuendi ha Vhathu</i> <b>4. Ndaulo dza Vhuendi</b> U vhona uri zwieddedzi zwa phuraivethe na zwa muvhuso kha vundu zwi na laisenti na uri zwi tevhedze ndaela na milayo ya badani. <i>Zwine khazwo ha vha na:</i> <i>Ndango ya Phimahwalo</i> <b>5. Mbekanyamushumo dza Mutheo wa Vhathu</b> Thikhedzo na Ndangulo nyangaredzi ya Davhi, u bveledza thandela na mbekanyamushumo ntswa, mveledziso ya mukhonthiraka, mbekanyamushumo ya zwa vhugudisi zwi tshi katela na u tanganya na u guda nga vhulavhelesi ha kushumele na vhashelamulenze vha Mbekanyamushumo yo Engedzwaho ya zwa Mbekanyamushumo yo Engedzwaho ya zwa Mishumo ya Vhathu. <i>Zwine khazwo ha vha na:</i> <i>Mphomali dza nyimele</i> <i>Themamveledziso ya Vundu</i>	R'000 3 521 882	R'000 2 308 193	R'000 991 563	R'000 222 126	R'000
	573 117	557 531	5 460	10 126	-	-
	1 394 219	942 776	342 443	109 000	-	-
	684 834	42 913	641 921	-	-	-
	641 921 359 776	355 387	641 921 1 389	3 000	-	-
	509 936	409 586	350	100 000	-	-
	25 972	25 972	-	-	-	-
9	<b>Mishumo ya Vhathu</b> NDIVHO: U langa bada dza vundu, zwifhato na ndaka nga kha tshumiso ya zwiko yavhudi nahone yo linganelanaho u itela ndisedzo ya tshumelo yo livhiswaho kha vhashumisi i re na vhudifhinduleli <b>1. Ndaulo</b> U netshedza tshuelo ya thikhedzo kha mishumo mihiwlwane ya muhasho nga kha mbekanyamushumothukhu dzi tevhelaho: ndangulo, tshumelo dzo tanganelanaho, zwiko na thikhedzo ya mbekanyamushumo. <b>2. Mashumele a Themamveledziso</b> U langa zwifhato zwa vundu na u netshedza vundu thodea dza ndaka <i>zwine zwa vha</i> <i>Mphomali ya Nyimele</i> <i>Themamveledziso ya Vundu</i> U pfukiswa ha Tshikwama tsha Muthelo wa Ndaka u ya kha Mavundu <b>3. Mbekanyamushumo ya Mutheo wa Tshitshavha</b> <i>zwine khazwo ha vha na</i> <i>Mphomali dza Nyimele</i> <i>Mukovho wa Magavhelo a Mbeknyamushumo Nyengedzedza</i>	877 061	768 253	52 656	56 152	-
	242 539	233 909	3 630	5 000	-	-
	602 573	502 395	49 026	51 152	-	-
	31 949	31 949	-	-	-	-
10	<b>Mbulungeo, Tsireledzo na Vhukonanyi</b> NDIVHO: U vhona ur Tshumelo ya Tshipholisa ya Afrika Tshipembe Limpopo i vha yavhudi nahone I re na vhudifhinduleli, zwi tutshelanaho na Ndayotewa, Mulayo wa Tshipholisa wa Afrika Tshipembe na Bammbiri Litshenai nga ha Mbulungeo na Tsireledzo hafhu na u vhona zwauri Tshipholisa tsha Afrika Tshipembe tshi dzhenelele nga lwo fhelelaho kha thodea dza vhadzulapo dzo u pholisa dzo livhiswaho kha Limpopo na mbumbo yalo ya mahayani. <b>1. Ndaulo</b> U laula ndangulo yothe ya muhasho <b>2. Vhulavhelesi ha Vhathu</b> U leludza u thomewa ha Foramu dza Tshipholisa dza Vhadzulapo, na u fhungudza u vha hone ha vhugevhenga kha vhatshilo ha vhathu <b>3. Crime Prevention and Community Police Relations</b> U ita tshapo nga ha muhangwa wa Vhusimamilayo, ndaela dzo imaho, ndayo na ndaulo na u bveledza kushumisewe kwa u monithara na u shumana na mibilaelo dzo tanganelawo DN: FTV Foramu dza tshipholisa dza Vhadzulapo	74 749	72 175	-	2 574	-
	42 979	40 405	-	2 574	-	-
	21 238	21 238	-	-	-	-
	10 532	10 532	-	-	-	-

This is to certify that this Act has complied  
With the Standing Rules and Orders of the  
House and was thus adopted by the Honourable  
House on this 27 Day of June 2013  
Signed: *Alphahla* Date: *27/06/2013*  
SPEAKER OF THE LIMPOPO LEGISLATURE

Voutu	Thandavhudzo	Voutu na khethekanyo khulwane	Mbadelo dza zwino	Pfukhiselo na ndambezo kha	Mbadelo na ndaka dza pfuma	Mbadelo dza ndaka dza masheleni
11	<p><b>Mavhuselo o Tanganelaho, Madzulelo a Vhathu na Malungo a zwa Sialala</b></p> <p>1. <b>Ndaulo</b> U vhumbiwa ha mbekanyamaitele nga Murado wa Khorotshitumbe, Thoho ya Muhasho na vhanwe mirado vha ndangulo ya Muhasho.</p> <p>2. <b>Madzulelo a Vhathu</b> U laula maitele a netshedzo ya dzinndu, u vhulunga data, na u laula ndaka i sa sudzulushi, u langula vhunwaleli na tshikimu tsha thikhedzo ya mutikedzo wa dzinndu, u netshedza tshikimu tsha dzinndu, u netshedza tshumelo ya nyambedzano na thikhedzo ya mutikedzo wa dzinndu. U fhata sisiteme ya ndangulo ya thandela dzi bvelelaho.</p> <p><i>Zwine khazwo ha vha na: Mphomali dza nyimele U tanganywa ha zwa dzinndu na Nzudzano ya Vhathu</i></p> <p>3. <b>Muvhuso Wapo</b> U pfumbiswa ha mbekanyamushumo ya ndadzo ya zwifhato. U leludza na u tanganywa ha ofisi dza dzingu dza Misipala wa Tshitiriki.</p> <p>8. <b>Mveledziso ya Zwiimiswa zwa Sialala</b></p>	R'000 2 231 625 284 652 1 421 863 1 324 742 215 064 310 046	R'000 887 734 275 784 93 543 - 214 167 304 240	R'000 1 335 847 3 773 1 327 928 - 231 3 915	R'000 8 044 5 095 392 1 324 742 666 1 891	R'000
12	<p><b>Ndondolo</b></p> <p>NDIVHO: U vhona uri muhasho u swikelei mishumo yawo ya u thoma ine ya vha: netshedzo ya thuso dza matshilisano, Mbulungeo ya Vhadzulapo, u bveledza ndondolo na thikhedzo ya u fheiswa ha vhushai.</p> <p>1. <b>Ndaulo</b> U vhulunga ndila dza tshumelo ya thikhedzo na ndangulo vhukati ha Muhasho, vhukati ha muvhuso, vhatu zwavho na Vhashelamulenzhe vho teaho.</p> <p>2. <b>Tshumelo dza Ndondolo ya Matshilisano</b> U netshedza tshumelo dza ndondolo ya matshilisano ya maimo vhukoni na i bvelelaho kha vhashai na vha sa koni u ditela two livhisa kha mveledziso i bvelelaho na u netshedza ngeletshedzo na thikhedzo kha Madzangano a si a MuvhusoMadzangano a Vhadzulapo na manwe vhanwe vhanetsedzi vha dzishumelo.</p> <p>3. <b>Tshumelo dza Thikhedzo na Mveledziso</b> U thusedza kha vhupo hukundelwaho vhune khaho vhadzulapo vha nga tutuwedziwa u shela mulenzhe kha maitele a mveledziso ya matshilisano.</p> <p><i>Zwine khazwo ha vha na: Mphomali dza nyimele Mukovo wa Magavhelo a Mbekanyamushumo dza Mishumo ya Vha</i></p>	1 377 843 304 550 922 724 150 569 8 985	849 183 203 910 521 076 124 197 8 985	414 820 - 388 448 26 372 -	113 840 100 640 13 200 - -	-
13	<p><b>Mitambo, Vhutsila na Mvelele</b></p> <p>NDIVHO: U hudza vhuthihi kha phambano nga kha u netshedza ha tshumelo u itela mveledziso ya u tanganelana ha mitambo, vhutsila na mvelele hu sa gumiho Limpopo.</p> <p>1. <b>Ndaulo</b> U laula ndangulo yithe ya Muhasho</p> <p>2. <b>Mafhungo a zwa sialala</b> Mveledziso na vhukonanyi ha nyito dza sialala.</p> <p><i>Zwine khazwo ha vha na: Mphomali dza nyimele Mukovo wa Magavhelo a Mbekanyamushumo Nyengedzedza dza M</i></p> <p>3. <b>Tshumelo dza Zwiko na Laiburari</b> U thusa vhulaedzwa ha laiburari hapo kha u netshedza tshumelo kha laiburari dza tshifhavha na kha tshumelo dza Zwiko kha Vundu</p> <p><i>Dzine khazwo ha vha na: Mphomali dza nyimele Mphomali dza tshumelo dza Laiburari</i></p> <p>4. <b>Mitambo na Vhudimvumvusi</b> U bveledzisa na konanya mitambo na vhudimvumvusi</p> <p><i>Zwine khazwo ha vha na: Mphomali ya Mbekanyamushumo ya u Shela Mulenzhe, Mitambo ya Vhanzhi na Vhudimvumvusi.</i></p> <p><i>I ne khazwo ha vha na Ubveledziso ya dzikilaba Mbekanyamushumo ya Mitambo ya Zwiko ya u Shela Mulenzhe nga Vhanzhi Siyadala</i></p>	266 191 99 340 22 125 1 000 73 448 71 278 55 733 13 144 56 529 550	242 818 98 780 22 125 - 50 635 - 55 733 13 144 56 529 550	560 560 - - - - - - - -	22 813 - - - - - - - - -	-
	<b>THANGANYELO YA MUTENGO U NO DO VOUTELIWA</b>	48 434 820	41 495 001	4 991 636	1 948 183	-

No. 8

29 August 2013

## NAWU

Ku endlela ku avela mali ku suka eka Nkwama wa Xifundzankulu wa Mali ya Tiko ku endlela swilaveko swa Xifundzankulu hi lembe-ximali ra 2013/14; na ku endlela timhaka ta lehansi ka swona.

### MANGHENELO

**HAMBI LESWI** xi yenge xa 226(2) xa Vumbiwa ra Riphabliki ra Afrika Dzonga, 1996, xi kombisaka laswaku mali yi nga ha kumiwa eka Nkwama wa Xifundzankulu wa Mali ya Tiko ntsena hi ku landza maavele hi Nawu wa Xifundankulu;

**NASWONA HAMBILESWI** xi yenge xa 26 xa Nawu wa Mafambisele ya Mali ya Tiko, (Nawu wa no.1 wa 1999) xi endlelaka leswaku Mfumo wa Xifundzankulu wu fanele wu ava mali hi lembe-ximali rin'wana ni rin'wana ku landza swilaveko swa xifundzankulu;

Mfumo wa Milawu wa Xifundzankulu **WU NGHENISA NAWU** hi ndlela leyi landzelaka:-

#### 1. Tinhlamuselo

Eka nawu lowu, handleka ka loko mongo wu kombisa swin'wana, rito rihi ni rihi kumbe xivulwa lexi eka nhlamuselo leyi yi nyikiwa eka Nawu Mafambisele ya Mali ya Tiko, (Nawu wa no.1 wa 1999) xi ni nhlamuselo yi nga nyikiwa xona eka Nawu wolowo.

**“Swipfuno leswi nga ni swipimelo”** swi vula mphakelo lowu nga ni swipimelo eka swifundzankulu, mfumo wa ndzawu kumbe timasipala ku suka eka xiphemu xa mfumo xa mali ya tiko leyi nga hlengletiwa hi mfumo wa tiko, tanihi leswi vuriweke eka xi yenge xa 214((1)(c) xa Vumbiwa ra Riphabliki ra Afrika Dzonga, 1996.

**“Tihakelo ta sweswi”** swi vula tihakelo tihi ni tih i leti ti endliwaka hi ndzawulo ya xifundzankulu hi ku landzela swilaveko swa matirhele swa ndzawulo yaleyo, naswona swi katsa tihakelo to-

- (a) ririsa vatirhi;
- (b) tinhundzu na vukorhokeri;
- (c) ntswalo;
- (d) ku hakela nhundzu yo famba-famba; na
- (e) matirhisele ya mali lawa ya fambelanaka na swibye na tinhundzu, kambe swi nga katsi:-

- (i) ku hundzisela na swipfuno swa mali;
- (ii) tihakelo ta swibye; na
- (iii) tihakelo leti ti nga endliwa ehansi ka xiyenge xa 73 xa Nawu wa Mafambisele ya Mali ya Tiko, (Nawu wa no.1 wa 1999).

**“tihakelo ta nhundzunkulu”** swi vula tihakelo tihi na tihi leti nga endliwa hi ndzawulo ya xifundzankulu:-

- (a) ta nhundzu leyi yi nga tirhisiwaka ku ya ni ku ya kumbe ti tirhisawa nakambe ku tumbuluxa ku tlula lembe rin’we, naswona leswi nga ta endla leswaku mbuyelo wa ikhonomi kumbe vukorhokeri wu languteriwaka ku va wu nghena eka ndzawulo ya xifundzankulu leyi yi nga endla hakelo; naswona
- (b) sweswo swi fanele ku vekiwa tani hi kumbe ku tekiwa tani hi tihakelo ta Nhunzunkulu hi ku landza “Refernce Guide to the New Economic Format” (Hukuri, 2003, Xiphemu xa 2) na “Asset Management Framework” (Dzivamusoko 2004, Xiphemu xa 3.3) ley yi nga humesiwa hi Vankwama va Rixaka ehansi ka xiyenge xa 73 xa Nawu wa Mafambisele ya Mali ya Tiko, (Nawu wa no.1 wa 1999).

**“Nawu wa Mafambisele ya Mali ya Tiko”** swi vula Nawu wa Mafambisele ya Mali ya Tiko, 1999 (Nawu wa 1 wa 1999);

**“ku hundzisela na swipfuno swa mali”** swi vula tihakelo leti ti nga endliwa hi ndzawulo  
ya xifundzankulu eka vandal rin’wana ra mfumo kumbe munhu wihi na wihi hi ku lanla la  
leswi ndzawulo ya xifundzankulu yi nga vuyeriweki hi nchumu wa nkoka wo fana na swona, naswona swi katsa na tihakelo ta swipfuno swa swipimelo;

## 2. Ku aviwa ka ntsengo wa mali lowu lulumisiweke wa swilaveko swa Xifundzankulu

- (1) Ku ava timali leti lulumisiweke hi Mfumo wa Xifundzankulu ka mali ku suka eka Nkwama wa Timali ta Xifundzankulu wa swilaveko swa xifundzankulu eka lembe-ximali ra 2013/14, eka tivhoti na swiyenge-nkulu endzeni ka vhoti, na swikongomelo leswi kongomaka leswi swi nga longoloxiwa, swi kombisiwa eka Xedulu;
- (2) Ku tirisiwa ka miavo leyi vuriweke eka xiyengenyana xa 1, swile hansi ka Nawu wa Mafambisele ya Mali ya Tiko, 1999 (Nawu wa 1 wa 1999).

3. **Minkavelo tanihi leswi yi lonngoloxiweke hindlela yo karhi yi tlhela yi hlawuleka.**

Hambi sweswi makungu ya nawu wihi niwihi, minkavelo eka vhoti kumbe eka xiphemunkulu xa vhoti lexi longoloxiweke hi ndlela yo karhi yi tlhela yi hlawuleka leyi aviweke eka Xedulu yi nga tirhisiriwa ntsena hi xikongomelo lexi kombisiweke naswona a yi nge tirhisiriwi xikokongomelo xin'wani, handle kaloko. Nawo wa Xifundzankulu wu hundzuluxa kumbe ku ncinka xikongomelo lexi a xi bohiwile.

4. **Nhloko-Mhaka hi ku komisa**

Nawu lowu wu | Nawu wa Minkavelo wa Timali wa Limpopo, 2013.

## XEDULU

Xiavo	Nhlamuselo	Xiavo na Xiyenge-nkulu	Tihakelolo ta sweswi	Thiransifere na timali to pfuneta	Tihakelolo ta tinhundzu to pfuneta	Tihakelolo ta tiasete ta swa timali
1	<b>Hofisi ya Holoboyenkulu</b> Xikongomelo: Ku vonisisa eka mafumele lamanene na nhluvuko wa nkarhi wo leha eka Vufambisi bya Xifundzankulu hi ku pfuna tindzawulo ku singula ku tirhisa tipulanî ta mafambisele na ku vonisisa leswaku ku na ku cinca ka vukorhokeri bya mani na mani na ku antswisiwa ka vukorhokeri.  <b>1. Vufambisi</b> Xikongomelo: Byo fambisa timhaka ta le ndzeni ta Hofisi ya Holoboyenkulu na leswi kongomisiweke eka ku nyikiwa vuseketeri bya vufambisi na malulamisele eka Holoboyenkulu, Xirho xa Huvonkulu, nhloko ya vufambisi na tiyuniti ta vufambisi byo hilawuleka.  <b>2. Nhluvukiso wa Mavanda</b> Ku antswisa manyikeloy ya mintirho hi ku nyika matimba na vulawuri byo endla ku ncinka  <b>3. Vukorhokeri bya Xinawu</b> Byo fambisa ku ncinka ka vutirheli bya xinawu na timhaka ta mintirho eka Xifundzankulu xa Limpopo.	R'000 322 857	R'000 308 040	R'000 8 516	R'000 6 301	R'000
2	<b>Mfumo wa Milawu wa Xifundzankulu</b> <b>XIKONGOMELO:</b> Ku veka tihlo eka Huvonkulu tanahi hi xandla xa mfumo, ku tiyisa leswaku ka va ni ku hoxa xandla ka vanhu eka maendlelo ya mfumo wa milawu, ku pasisa milawu, ku nyika nseketelo wa mali na vufambisi eka mavandla ya tipolotiki leti ti yimeriwaka eka mfumo wa milawu na ku nyika vufambisi bya vulawuri bya Kahle na nseketelo eka swirho swa mfumo wa milawu.  <b>1. Vufambisi</b> Byo endla na ku tirhisa pholisi hi ku landza vufambisi na vulawuri bya mfumo wa milawu, tlakusa na ku hilayisa vuxaka eka ku hlangana ka palamende na ku nyika vutirheli bya hofisi ya vumatsalani eka vafambisi.  <b>2. Mgingiriko ra Swirho na Minhlangano ya Minhlangano ya tipolotiki</b> Ku nyika miholo, ku tirhisa telefoni na ku klilemiwa ka mali ya swofamba swa swa swirho na ku hakelo swiengetelo swa tihofisi leti va hilawuriweke eka tono  <b>3. Vukorhokeri bya Palamende</b> Byo endla mafambisele, na vukorhokeri bya vumatsalani eka vafambisi na Yindlu yo Chaviseka.	225 987	170 852	53 535	1 600	-
3	<b>Dyondzo</b> <b>Xikongomelo:</b> Ku tiyisa vanhu va xifundzankulu, hi ku tirhisa kungu ra dyondzo na vuleteri bya nkoka, ku titiva, vutivi na ntokotom leswi swi nga ta va pfuna ku fikelela:  <b>1. Vufambisi</b> Ku nyika vufambisi byo angarhela bya sisiteme ya dyondzo hi ku landza Nawu wa Matirhele wa Dyondzo ya Rixaka, Nawu wa Mafambisile ya Mali ya Tiko, na milawu yin'wana.  <b>2. Dyondzo ya swikolo swa Vanhu swo tololeleka</b> Yo nyika dyondzo ya vanhu yo tololeleka ku sukelo eka ntlawwa wa 1 ku fikelala eka 12 ti fambisana na Nawu wa Swikolo wa Afrika Dzonga  2.1 Swikolo swa Rixaka swa le Hansi 2.2 Swikolo swa Rixaka swa le Henhle 2.3 Vutirheli bya Xipurofexini 2.4 Ku Hlувukisa Vutirheli bya Vanhu 2.5 Mintlangu ni Ndhavuko eSwikolweni 2.6. Swipfuno swa ku ya hi Xiyimo Laha ku nga:- Muholo wa ku ya hi xiyimo Nonganoko wa Rixaka wa Swakudya swa Swikolo Swi tirhisiwa swa Xifundzankulu Mphandzwa wo engetela timali ta Swikolo swa Sekondari swa Theki	23 475 305  1 335 131  19 702 510  -  -  -  879 338 983 599 30 852	21 488 053  1 296 869  18 839 670  -  -  879 338 86 457 30 815	1 058 416  34 425  850 283  -  -  -  37	928 836  3 837  12 557  -  -  -  -  897 142  -  -	-

Xiavo	Nhlamuselo	Xiavo na Xiyenge-nkulu	Tihakelelo ta sweswi	Thiransifere na timali to pfuneta	Tihakelelo ta tinhundzu to pfuneta	Tihakelelo ta tiasete ta swa timali
	3. Mfuneto eka swikolo leswi swi tiyimelaka 4. Dyondzo ya Swikolo swa mani na mani swa xipexele Swo nyika dyondzo leyi yi bohaka eka swikolo swa tiko hi ku landza Nawu wa Swikolo na Mpapfarhuto wa 6 dyondzo yo katsakanya  5. Dyondzo ya ku yisa emahlweni Vuleteri Yo nyika Dyondzo ya ku Yisa Emahlweni na Vuleteri (FET) eka tikholichi ta Tiko ta Vuleteri bya ku yisa emahlweni (FET) hi ku landza Nawu wa Dyondzo yo yisa Emahlweni na Vuleteri <i>Laha ku nga:</i> <i>Muholo wa ku ya hi xiymo</i> <i>Sekitaro leyi lalamisiweke ya Dyondzo yo yisa Emahlweni na Tikholichi ta Vuleteri</i>	R'000 106 000 326 732	R'000 - 280 537	R'000 106 000 46 195	R'000 - -	R'000 - -
	6. Dyondzo ya Masungulo ya Lavakulu na Vuleteri Yo nyika Dyondzo ya Masungulo ya Lavakulu na Vuleteri hi ku landza Nawu wa Vuleteri na Dyondzo ya Masungulo  7. Ku Hluvukisa ka Dyondzo ya Lavantsongo Ku nyika Dyondzo ya Lavantsongo eka Ntlawa wa R na swiyimo swa le hansi hi ku landza Mpapfathuto wa 5. <i>Laha ku nga:</i> <i>Muholo wa ku ya hi xiymo</i> <i>Mphakelo wa Mali ya EPWP</i> <i>Mpandwa wa Xiyenge xa Rixaka (EPWP)</i>	375 709	375 005	704	-	-
	8. Nhluvukiso wa Miako Xikongomelo: <i>Vufambisi</i> <i>Swikolo swa ntoloveloo swa mani na mani</i> <i>Mudende wa Miako ya Dyondzo</i>	157 351 146 267 157 417	157 351 146 177 157 351	- 90 66	- - -	- - -
	9. Vukorhokeri bya ku pfuna vatirhi na leswi fambisanaka ni Ku nyika mavandla ya dyondzo hinkwawo hi vuleteri.	327 940	305 987	20 653	1 300	-
4	Vurimi Xikongomelo: Ku ringeta hi matimba ku rhangela nhluvuko wa vurimi ku vonisisa leswaku ku ni nsirhelelo wa swakudya na ku kula ka ikhonomi ka kahle hi ku tirhisa nhluvuko wa vurimi eka Xifundzankulu. Yi yisa emahlweni yi kongomisa eka letela na ku seketela vukona bya swipfuno swa nhluvuko wa vurimi, ku tiyisa matirhele ya ikhonomi ya bindzu, ku vonisisa mafambisele lamanene ya swipfuno swa ntumbuluko, ku tlakusa na ku seketela ku hoxa xandla eka Vurimi bya vavasati, lavantshwa na vatsoniwa na ku fikelela:  1. <b>Vufambisi</b> Ku nyika vufambisi na swipfuno swa vufambisi na rimba ra vurhangeri, na ku nyika vurhangeri bya xipolitiki, Mafambisele ya Swipfuno swa Vanhu na ku vonisisa leswaku ku ni ku pulana ka kahle na ku kambela ka minkavelo ya ndzawulo.  2. <b>Mafambisele ya Nkarhi wo leha ya Swipfuno</b> Ku olovisa nhluvuko wa switirhisiwa Vurimi na nhlayiso <i>Laha ku nga:</i> <i>Muholo wa ku ya hi xiymo</i> <i>Nongonoko wa ku hlayisa Misava. Hu Herisa Vusiwana na wa switirhisiwa</i> <i>Mphakelo wa Mali ya EPWP</i>	1 525 716 293 439	1 300 545 285 356	158 413 133	66 758 7 950	- -
	3. <b>Nseketelo na Nhluvuko wa Varimi</b> Ku vonisisa leswaku ku ni vukorhokeri bya ntekletlo eka miganga yo hamabanahambana <i>Laha ku nga:</i> <i>Muholo wa ku ya hi xiymo</i> <i>Nongonoko wo Seketela wa Varimi eka Swa Vurimi</i> <i>Swi tirhisiwa swa Xifundzankulu</i> <i>Mfuneto wa Mali ya ku Lawula Tinghozi</i> <i>" Letsema Projects"</i>	105 577 6 951	71 440	21 477	12 660	-
	4. <b>Vukorhokeri bya Vutshunguri bya Swihihari</b> Ku nyika Vukorhokeri bya Vutshunguri bya Swihihari eka tikhasingende leswaku ku va ni swihihari leswi hanyeka kahle na nhlayiso wa vanhu va Afrika Dzonga	895 927 191 691	730 785 51 050	136 748 123 568	28 394 17 073	-
	5. <b>Vulavisisi bya Thekinoloji na Vukorhokeri bya Nhluvuko</b> Ku olovisa vulavisisi bya vurimi na thekinolaji leyi faneleke na ku nyika vukorhokeri bya mafambisele ya vuxokoxoko	43 845 55 653	43 845 55 253	15	704 400	-
	6. <b>Ntivo-ikhonomi ya Vurimi</b> Ku hlanganisa na ku olovisa ku cinca ka tiprojeke na tinhundzu lawuriwa hi nfumo	45 440 26 041	44 721 26 041	-	-	-
	7. <b>Vuleteri bya Vurimi byo Lulamisiwa</b> Ku nyika dyondzo na vuleteri bya vurimi	96 665	79 975	40	16 650	-
	8. <b>Vuhlanganisi bya Nhluvuko wa Matikoxikaya</b> Ku simeka no kunguhata nhluvuko wa Matikoxikaya hi ku fikelela swilaveko leswi boxiweke	6 974	6 974	-	-	-

Xiavo	Nhlamuselo	Xiavo na Xiyenge-nkulu	Tihakelo ta sweswi	Thiransifere na timali to pfuneta	Tihakelo ta tinhundzu to pfuneta	Tihakelo ta tiasete ta swa timali
5	<b>Nkwama wa Xifundzankulu</b> <b>XIKONGOMELO :</b> Ku fambisa Nkwama wa Xifundzankulu	R'000 384,708	R'000 378,131	R'000 3,700	R'000 2,877	R'000 -
	1. <b>Vufambisi</b> Ku fambisa ndzawulo hi ku landza Nawu wa Vukorhokeri bya Rixaka na Nawu wa Vufambisi bya Timali ta Rixaka.	121,545	117,271	2,000	2,274	-
	2. <b>Vufambisi bya Switirho Nkarhi wo leha</b> Ku fambisa mpimanyeto wa Xifindzankulu na matirhele ya mali.	50,705	50,392	0	313	0
	3. <b>Vufambisi bya Nhundzu ni vutihlamuleri</b> Ku fambisa nhundzu ya mfumo na vutihlamuleri.	73,727	72,572	1,000	155	0
	4. <b>Vufambisi bya swa Timali</b> Ku fambisa vutirheli bya tinkota, ku hluvukisa sisiteme na nongonoko wa ku avela.	138,731	137,896	700	135	0
6	<b>Nhluvukiso wa Ikhonomi, Mbangu na Vupfhumba</b> <b>Xikongomelo:</b> Muphakerinkulu wa ku antswisiwa na swintshuxo swa nkulo wa ikonomi lowu yaka emahlweni.	1,073,947	568,541	491,187	14,219	-
	1. <b>Mafambisele</b> Ku vona mafambisele ya lulawuri byo kongoma, mbulavurisano na vukorhokeri bya le ka swifundza.	299,008	281,857	8,490	8,661	-
	2. <b>Hluvuko wa Ikhonomi</b> Ku yisa emahlweniNhluvuko wa Ikhonomi ntirhisano lowu aviweke, hloholleta nkulo wa ikonomi hi ku hluvukisa swa mintirho, mabindzu na ku seketela mimbekiso no vona leswaku ku na mbango wa mabindzu wo ringanelo no fikeleta vanhu lowu ncicancincaka.	431,594	85,333	343,159	3,102	-
	3. <b>Timhaka ta Mbangu</b> Ku vona leswaku ku na nhluvuko, nseketelo na vukawuri bya migingiriko ya mbango eka Xifundzankulu. <i>Conditional Grants</i> <i>Mphakelo wa Mali ya EPWP</i>	190,251	185,557	2,238	2,456	-
	4. <b>Vupfhumba</b> Ku vona leswaku ku na nhluvuko, nseketelo na vukawuri bya migingiriko ya vupfhumba eka Xifundzankulu.	1,000 153,094	1,000 15,794	- 137,300	-	-
Xiavo	Nhlamuselo	Xiavo na Xiyenge-nkulu	Tihakelo ta sweswi	Thiransifere na timali to pfuneta	Tihakelo ta tinhundzu to pfuneta	Tihakelo ta tiasete ta swa timali
7	<b>Rihanyu</b> <b>XIKONGOMELO:</b> Ku nyika vukorhokeri bya Rihanyo na byo fambelana na byona hi ku landza nawu	R'000 13,076,949	R'000 12,152,483	R'000 422,423	R'000 502,043	R'000 -
	1. <b>Vufambisi</b> Ku fambisa vufambisi bya xitirateji na mafambisele yo angarhela ya Ndzawulo ya Rihanyo	250,100	244,053	5,595	452	-
	2. <b>Vukorhokeri bya Rihanyo hi Miganga</b> Ku nyika Vukorhokeri bya Masungulo bya Nhlayiso wa Rihanyo (Nawu wa 63 wa 1997) na Vukorhokeri bya Swibedele swa Miganga	7,634,472	7,291,332	303,786	39,354	-
	<i>Laha ku nga:</i> <i>Muholo wa ku ya hi xiymo</i> <i>Nongonoko wa Swakudya wo Katsakanya HIV/AIDS</i> <i>Mphakelo wa Mali ya EPWP</i> <i>Mpandwa wa Xiyenge xa Rixaka (EPWP)</i> <i>Ndzindzakhombo wa Swa Rihanyo wa Rixaka</i>	713,432 1,000 29,197 11,500 508,600	713,432 1,000 29,197 11,500 498,218	- - - - 200	- - - - 10,162	-
	3. <b>Vukorhokeri bya swa Vutshunguri bya Xihatla</b> Ku nyika Vukorhokeri bya Xihatla bya Vutshunguri kun nga se fika exibedlele ku katsa na ku rhurhisa exikarhi ka swibedele na vutleketli bya vavabyi lebyi nga pulaniwa.	1,737,458	1,734,758	1,000	1,700	-
	4. <b>Vukorhokeri bya Xibedihele xa Xifundzankulu</b> Byo nyika vukorhokeri byo kumeka hi ku olova, bya kahle, tirhaka & na vukorhokeri bya xipexele byo angarhela, ku tatsa na vukorhokeri bya xipexele byo antswisa mahanye, na ku letela vatihi va rihanyo va profexeni na vulavis.					

Xiavo	Nhiamuselo	Xiavo na Xiyenge-nkulu	Tihakelolo ta sweswi	Thiransifere na timali to pfuneta	Tihakelolo ta tinhundzu to pfuneta	Tihakelolo ta tiasete ta swa timali
	5. Vukorhokeri bya Xibedhlele bya le Xikarhi Ku hlувukisa xitirateji xa vukorhokeri bya rihanyo xa muganga, ku hlanganisa ku rhurhisa na hangalasa vukorhokeri eka masipala, hlувukisa tisiteme ta kahle ta mafambisele ta miganga na ku antswisa ku kota ku nghena etitliniki.	R'000 1 140 314	R'000 1 118 123	R'000 574	R'000 21 617	R'000
	5.1 Vutirheli bya Swibedhlele swa le Xikarhi Iaha ku nga: Muholo wa ku ya hi xiyimo Vutirheli bya Swibedhlele swa lehenhla swa Xifundznkulu	305 732	285 115	-	20 617	-
	6. Sayense ya Rihanyo na Vuleteri Ku endla vuleteri na minkateko ra nhluvuko eka vatirhi lava nga thoriwa na lava va nga lunghela ku thoriwa va Ndzwawulo ya Rihanyo Laha ku nga: Muholo wa ku ya hi xiyimo Vuleteri bya Rihanyo bya Profexeni na Ndzavisiso Tkholichi ta Vuongori	426 298	308 867	111 068	6 363	-
	7. Vukorhokeri bya Nseketelo wa Rihanyu Ku endla vukorhokeri bya nseketelo lebyi laviwaka hi ndzwawulo ku fikelela swikongomelo swa wona	790 376	788 176	200	2 000	-
	8. Vufambisi bya Swiolovisi swa Rihanyu Ku endla ku pulana lokukulu na nhluvukiso wa switirhisiwa swo amukeleka swa rihanyo, hlaysia swiolovisi swa rihanyo na ku tshama swi ri eka xiyimo xo kota ku tirhiseka. Laha ku nga: Muholo wa ku ya hi xiyimo Switirhisiwa swa Xifundzankulu Mfunxelelo wa Swibedhlele	589 331	168 956		420 375	-
		211 961 230 211	10 000 27 068	-	201 961 203 143	-
8	Vutleketli <b>XIKONGOMEO:</b> Ku nyika, ku hlувukisa na ku hlaysia tisiteme ta vutleketli bya swiyimo swo tala leswi hlanganisiweke eka xifundzankulu.	3 521 882	2 308 193	991 563	222 126	-
	1. Vufambisi Ku endla vufambisi hi ku angarhela bya sisiteme ya vutleketli bya xifundzankulu	573 117	557 531	5 460	10 126	-
	2. Ku aka Mapatu Xikongomelo: Ku nyika na ku hlaysia mapatu ku va eka xiyimo xa Leswi ku nga : Muholo wa ku ya hi xiyimo Miako ya Xifundzankulu	1 394 219	942 776	342 443	109 000	-
	3. Vutleketli bya Mani na Mani na bya nhundzu Ku pulana, languta na ku fambisa makungu ya vukorhokeri bya vutleketli bya mani na mani na miako eka ntirhisano wa swipfuno swa xifundzankulu ni Vulawuri bya Tiko na bya Ndhwau Ku pulana, languta na ku fambisa makungu ya vukorhokeri bya vutleketli bya mani na mani na miako eka ntirhisano wa swipfuno swa xifundzankulu ni Vulawuri bya Tiko na bya Ndhwau Leswi ku nga : Matirhiselo ya swa Vutleketli bya Mani na Mani	684 834 359 776	42 913 355 387	641 921 1 389	- 3 000	-
	4. Swinawana swa Vutleketli Ku vona leswaku timovha hinkwato ta mfumo na ta purayivhete laha ka xifundzankulu ti ni mpumelelo na ku hlaysia nawu na vuhalayiseki emapatwini ya hina. Leswi ku nga :					-
	Vulawuri bya Ndzhwalo					-
	5. Nongonoko lowu Ndlandlamuxiweke wa Mintirho ya Tiko Vulawuri hi ku angarhela na nseketelo wa Xiyenge, ku tumbuluxa minongonoko yintshwa na tiprojekte, ku hlувukisa swa tikontraka, minongonoko yo letela, ku katsa ya swa dyondzo a vuhalanganisi bya lava khumbiwaka hi EPWP na ku kambisia matirhelo ya EPWP.	509 936	409 586	350	100 000	-
	Leswi ku nga : Muholo wa ku ya hi xiyimo Miako ya Xifundzankulu	25 972	25 972			-

Xiavo	Nhlamuselo	Xiavo na Xiyenge-nkulu	Tihakelo ta sweswi	Thiransifere na timali to pfuneta	Tihakelo ta tinhundzu to pfuneta	Tihakelo ta tiasete ta swa timali
9	<b>Mintirho ya Mani na Mani</b> <b>XIKONGOMELO:</b> Ku lawula mapatu ya xindzankulu, miako na nhundzu hi ku tirhisa swipfuno hi ndlela ya kahle leyi tirhaka, yi nga ni vutihlamuleri na vukorhokeri eka vanhu lebyi byi kongomisaka eka vaxavi.  1. <b>Vufambisi</b> Ku nyika nseketelo eka mintirho-nkulu ya ndzawulo, hi ku tirhisa minonganoko-ntsongo leyi lanzelaka: vufambisi, vukorhokeri bya bindzu, nseketelo wa nonganoko na swipfuno swa vufambisi 2. <b>Matirhelo ya Miako</b> Yo lawula miako ya mfumo ya xifundzankulu na ku nyika xifundzankulu swilaveko swa nhundzu. <i>Leswi ku nga :</i> <i>Muholo wa ku ya hi xiymo</i> <i>Miako ya Xifundzankulu</i> <i>Ku heriswawa Tirheyiti ta Nhundzu eka Swifundzankulu</i>  3. <b>Nonganoko lowu Ndlandlamuxiweke wa Mintirho ya Tiko</b> <i>Jaha ku nga na</i> <i>Mipandzwa yo Hayisa</i> <i>Mphakelo wa Mali ya EPWP</i>	R'000  877 061  242 539  602 573  -  31 949	R'000  768 253  233 909  502 395  -  31 949	R'000  52 656  3 630  49 026  -  -	R'000  56 152  5 000  51 152  -  -	R'000  -  -  -  -
10	<b>Vuhlayséki, Vusirheleri na Vuhlanganisi</b> <b>XIKONGOMELO:</b> Ku vona leswaku vukorhokeri bya Xiphoriswa bya Afrika Dzonga eLimpopo byi ni vutihlamuleri, bya tirha na ku va byi tirhela vanhu, naswona byi fambisana na Vumbiwa, Nawu wa Xiphoriswa bya Afrika Dzonga na Phepha ro Basa ro Vuhlayséki, Vusirheleri na Vuhlanganisi na ku tlhela ku voniwa leswaku Xiphoriswa xa Afrika Dzonga xi langutisa swilaveko swa vanhu kahle leswi swi kongomaneke ni Limpopo na tindhawu ta le makaya.  1. <b>Vufambisi</b> Byo fambisa vufambisi hinkwabyo bya ndzawulo 2. <b>Mbalango wa Vaakatiko</b> Swo olovisa ku simekiwa ka Tiforamtu Maphoriswa ya Vaaki, na ku hunguta ku humeleta ka vugevenga bya le xikarhi ka vanhu  3. <b>Ku sivelva vugevenga na Vuhlanganisi bya Maphoriswa ya Muga</b> Swo fambisa tinhlengeletano ta rimba ra mfumo wa milawu, swileriso swa nkharhi hinkwawo, milawu na swinawana na ku antswisa switirhisiva swa nkambelo na ku langutisa swivilelo lesvi swi kumekaka.	74 749	72 175	-	2 574	-
11	<b>Mafumelo ya nhlangano, Matshamelo ya Vanhu na Timhaka ta Ndhavuko</b> <b>Xikongomelo:</b> Ku tirha na ku kambela swiyenge swa ndhawu swa mfumo, ku tumbuluxa mbangu lowu nhluvukiso wa tindlu wu vaka kona. Nhlanganiso wa nhluvukiso wa ku pulaniwa ka muganga na ku pulaniwa ka xifundza, na nhluvukiso, ku tumbululuxiwa ka rimba ra ku pulana, ku fambisa minonganoko ya ku tsundzuxiwa ka vurhangeri bya ndhavuko, nhluvukiso wa madoroba na le makaya loku ku hlanganisiweke, na ku fambisiva ka vulawuri bya tinghozi ta xifundzankulu.  1. <b>Vufambisi</b> Ku endla pholisi hi Xirho xa Huvonku na Nhloko ya Ndzwulo na swirho swin'wani swa vufambisi bya Ndzwulo.  2. <b>Matshamelo ya Vanhu</b> Wo fambisa maendlele ya mphakelo wa tindlu, hayisa vuxokoxoko, na ku fambisa tinhundzu ta ndhawu yin'we, fambisa hofisi ya matsalani na xikimi xo pfuneta hi nxavo wa tindlu, ku nyika xikimi xa tindlu na nseketelo wa tindlu na vukorhokeri bya vuhlanganisi.  <i>Ku aka sisteme yo tiya ya mafambisele ya tiprojeke.</i> <i>Leswi ku nga</i> <i>Muholo wa ku ya hi xiymo</i> <i>Ku Hluvukisa ka Tindlu leti Ndhawu leyi ku tsamaka vanhu</i>  3. <b>Timhaka ta Ndhavuko</b>  Byo hlanganisiwa ka minonganoko yo aka, ku olovisa na ku <i>tihofisi ta miganga eka vamasipala va miganga</i>  3. <b>Vukorhokeri bya Nhluvukiso na Nseketelo</b> Ku nyika mbango laha swi kotekekaka leswaku vaaki va ta Ku nyika mbango laha swi kotekekaka leswaku vaaki va ta	2 231 625  284 652  1 421 863  1 324 742 215 064  310 046	887 734  275 784  93 543  -  214 167	1 335 847  3 773  1 327 928  -  231	8 044  5 095  392  1 324 742 666  3 915  1 891	-  -  -

Xlavo	Nhlamu selo	Xlavo na Xiyenge-nkulu	Tihakelolo ta sweswi	Thiransifere na timali to pfuneta	Tihakelolo ta tinhundzu to pfuneta	Tihakelolo ta tiasete ta swa timali
12	Nhluvukiso wa Nhlayiso  XIKONGOM ELO: Ku nyika nete ya Nhlayiseko wa Vanhu lowu Hlayisekaka. Ku hunguta nhlupheko na HIV/Aids hi ku endla minongonoko ya nhluvukiso ya nkarhi wo leha na minhlangano (yo fana na Minhlangano leyi nga Tirheleki Mali, Minhlangano leyi nga riki ya Mfumo na Minhlangano leyi Kongomisaka eka Vanhu  1. Vufambisi Ku kuma vufambisi bya hinkwaswo na vukorhokeri bya nseketelo.  2. Vukorhokeri bya Nhlayiso wa Vanhu Ku nyika vufambisi eka xifundza na xifundza-ntsongo, vuthogomeri bya xipurofexini na hi timali eka swisiwana na lava  3. Vukorhokeri bya Nhluvukiso na Nseketelo Ku nyika mbango laha swi kotekaza leswaku vaaki va ta hloholoteriwa ku hoxa xandla eka maendlelo yo hluvukisa vanhu.  <i>Leyi ku nga: Muholo wa Xiyimo Mphakelo wa Mali ya EPWP</i>	R'000 1 377 843	R'000 849 183	R'000 414 820	R'000 113 840	R'000 -
	304 550	203 910	-	100 640	-	
	922 724	521 076	388 448	13 200	-	
	150 569	124 197	26 372	-	-	
	8 985	8 985	-	-	-	
13	Mintlangu, Vutshila na Ndzhavuko  XIKONGOM ELO:  Swo antswisa ntwanano eka tinxaka to hambana hi ku nyika vukorhokeri byo olovisa hluvukiso bya mintlangu, vutshila na ndzhavuko, ku olovisa nhluvuko wa mintlangu, vutshila na ndzhavuko eka Xifdzankulu.  1. Vufambisi Byo endla vufambisi hinkwabyo bya Ndzwulo  2. Tmhaka ta Ndzhavuko Ntlakuso na ku fambisa micingiriko ya vutsila na ndhlavuko.  <i>Leyi ku nga: Muholo wa Xiyimo Mphakelo wa Mali ya EPWP</i> 3. Vutirheli bya Layibulari na Tiakhayivhi  Ku pfuneta tilayibulari ta vulawuri ndhawu eka ku nyika ntirho wa tilayibulari ta tiko na ku endla vutirheli bya tiakhayivhi ta xifdzankulu.  <i>Leyi ku nga: Muholo wa Xiyimo Muholo wa Vutirheli bya Layibulari</i>  4. Mintlangu Yo tlakusa na ku olovisa mintlangu na vutiolori  <i>Leyi yi nga: Muholo wa ku ya hi xiymo Mintlangu ya Vanhu na hinkwavo na Mpfuneto wa Nongonoko wa ku ngghenela ka swiolovisi</i>  <i>Leyi ku nga: Ku Hluvukisiwa ka Tikitabu Ku ngghenela mintlangu ka swikolo hinkwaswo Siyadala</i>  Ntsengo lowu faneleke ku piman yetiwa	266 191	242 818	560	22 813	-
	99 340	98 780	560	-	-	
	22 125	22 125	-	-	-	
	1 000	1 000	-	-	-	
	73 448	50 635	-	22 813	-	
	33 715	33 715	-	22 813	-	
	71 278	71 278	-	-	-	
	55 733	55 733	-	-	-	
	13 144	13 144	-	-	-	
	56 529	56 529	-	-	-	
	550	550	-	-	-	
	48 434 820	41 495 001	4 991 636	1 948 183	-	

This is to certify that this Act has compiled  
With the Standing Rules and Orders of the  
House and was thus adopted by the Honourable  
House on this 27 day of June 2013  
Signed: *Akelala* Date: *27/06/2013*  
SPEAKER OF THE LIMPOPO LEGISLATURE

No. 8

29 August 2013

Umitlole wesNgisi uvunywe nguNdunakulu  
Ngomhlaka.....

## UMTHETHO

Kunikela ngokwabiwa kwemali ebuya esiKhwameni seNgeniso sePhrovinsi ukhlangabezana neemfuno zephrovinsi enyakeni weemali ka 2013/14; kanye nokuqalelela ezinye iindaba ezincani ezikhambelana nalokhu.

### ISETHULO

**NJENGONANYANA** isigaba 226(2) somThethosisekelo weRiphabhligi yeSewula Afrika ka-1996 sibeka bona imali ingdoswa esiKhwameni seNgeniso sePhrovinsi ngokwabiwa mThetho wePalamende;

**BEGUDU NJENGOMBANA** isigaba 26 somThetho wokuPhthwa kweeMali zomBuso waka-1999 (umThetho wenomboro 1 ka-1999) sibeka bona isiBethamthetho sePhrovinsi kufanele sabe imali inyaka omunye nomunye weemali ukhlangabezana neemfuno zephrovinsi;

**NGAKHO WENZIWE UMTHETHO** siBethamthetho sePhrovinsi ngendlela elandlako:-

#### 1. Iihlathululo

KilomThetho, ngaphandle kwalokha ubujamo bubeka ngenye indlela, elinye nelinye igama elinikelwe iihlathululo emThethweni wokuPhathwa kweeMalimBuso linehlathululo kilowo mthetho begodu-

“izabelo zobujamo obthileko” zitjho izabelo zamaphrovinsi, umbuso wendawo namkha abomasipala ezibuya emalini ebuthelelwem buso wezitjhaba inarha yoke, ngokubeka kwesigaba 214(1)(c) somThethosisekelo weRiphabhliki yeSewula Afrika, waka-1996.

“ukubhadela kwanjesi” kutjho okhunye nokhunye ukbadhela okwenziwe mnyango wephrovinsi mayelana neemfuno zokusebenza komnyango lovo, begodu kufaka hlangana nezinye izinto, ukubhadelwa-

- (a) kwemirholo yabasebenzi;
- (b) ipahla nemisebenzi;
- (c) inzalo;
- (d) irente yepahla engatjhidiko; kanye
- (e) nokukhenga nokuthengisa okukhambelana nepahla neenkolodo, kodwana kungafaki,

- (i) kubhadelwa kokudlulisa nerhelebho leemali;
- (ii) ukubhadelwa epahleni yokusikimisa; kanye
- (iii) nokubhadelwa okwenziwe ngaphsi kwesigaba 73 somThetho wokuPhathwa kweeMali zomBuso;

**ukubhadelwa ipahla yokusimisa**” kutjho ukubhadelwa okhunye okwenziwe mnyango wephrovinsi:-

- (a) epahleni engasetjenziswa ngokuragela phambili namkha ngokubuyelela ekukhiqizeni ukudlula unyaka begodu kiyo okuzakuphuma imivizo yezomnotho namkha lapho ikghonakalo yomsebenzi ilindelwe bona iphume bunqopha emnyangweni wephrovinsi obhadelako; begodu
- (b) okufanele kuhlukaniswe namkha kuthathwe njengokubhadelwa kwepahla yokusimisa ngokuya “*komHlahlandela wokuTjengisa weNdlela eTja yezomNotho*” (Novemba 2003, umHlobo 2) kanye “*no'mLeyo wokuphatha kwePahla*” (Apreli 2004, umHlobo 3.3) okhutjhwe liPhiko lokuGcinwa kweeMali zesiTjhaba ngaphasi kwesigaba 76 somThetho wokuPhathwa kweeMali zomBuso;

“umThetho wokuPhathwa kweeMali zomBuso” utjho umThetho wokuPhathwa kweeMali zemBuso ka-1999 (umThetho wenomboro 1 ka-1999); begodu

“ukudlulisa nerhelebho leemali” kutjho ukubhadelwa okwenziwe mnyango wephrovinsi kwelinje iphiko lakerhulumende namkha komunye umuntu lapho umnyango ungatholi into efanako ngokwenani bunqopha, begodu kufaka ukubhadelwa kwezabelo zobujamo obuthileko;

## 2. Ukwabiwa kwemali ukuhlangabezana neemfuno zephrovinsi

- (1) Ukwabiwa siBethamthetho seProvinsi kwemali ebuya esiKwameni seNgeniso sePhrovinsi ukuhlangabezana neemfuno zakarhulumende enyakeni weemali ka-2013/14 emavowudini nekwehlukeni okukhulu ngaphakathi kwevowudu kanye nokufeza iminqopho ethileko ebekiweko, ku bekwe kuTjhejuli.
- (2) Ngokuya kwesigaba 3, ukusetjenziswa kwesabelo kufanele kwensiwe ngokuya komThetho wokuPhathwa kweeMali zomBuso.

**3. Ukubiwa Okurhenyiswe Njengokuthileko Nokwekhethelo**

Ngaphandle kweenjalomiso zomunye nomunye umthetho, ukwabiwa evowudini namkha ekhwehluni okhulu ngaphakathi kwewowuudu okurhenyiswe njegokukhethekileko nokwekhethelo okwabiwa eTjhejulini kungasetjenziselwa kuphela imngopho etjengisiweko begodu angese kwasetjenziselwa omunye umngopho ohlukileko, ngaphandle kwalokha umThetho wePhrovinsi nawukhilbelela namkha utjhugulula umngopho okwabelwe ngawo.

**4. Ithayithili efitjhani**

Lomthetho ubizwa ngomThetho weLimpopo wokwaAbiwa kweeMali ka-2013.

## TJHEJULI

Ivwowudu	Ihlathululo	Isamba ng'evowudu nokwehluka okukhulu	Ukubhadela kwanjesi	Ukulululiswa nokurhelejwa ngeemali	Ukubhadelwa kweenkolodo	LimBhadelo zePahla yezeeMali
1	<b>I-Ofisi lakaNdunakulu</b>  IHLOSO: Kuqinisekisa ukubusa kuhle, ukutlama okuhlangeneko netuthuko edzimeleleko ngaphakathi kokuphathwa kwephrovinsi ngokurheleba iminyango ukufezakalisa amaqhinga wayo wokuphatha nokuqinisekisa bona Kunetjhuguluko ebasesenzini bombuso nokulethwa kwemisebenzi okungcono.  1. <b>ZokuPhatha</b> Kunikela ngesekelo lezokuphatha kuNdunakulu, emKhandlwini oPhethoko nakuMnophisi-Mazombe ekwenzeni umsebenzi wakhe wangokomthetho newokwelusa ekukhuthazeni ukubusa okuhle.  2. <b>ISekelo lemSebenzi eHlangeneko</b> Kukhambelanisa nokunikela ngoburholi bamaqhinga kiyo yoke iminyango yephrovinsi mayelana nemisebenzi ehlangeneko ukuqinisa itjhuguluko ekusebenzeleni umphakathi.  3. <b>UmThemgomu nokuBusa</b> Kuphatha imithethomgomo namaqhinga kuhle ukufikelela ukukhula okudzimeleleko kwephrovinsi netuthuko.	R'000 322 857	R'000 122 671	R'000 308 040	R'000 8 516	R'000 6 301
2	<b>IsiBethamthetho sePhrovinsi</b>  IHLOSO: Kukuba nelihlo ekhabhinethini, kunikela ngesekelo lezeemali nelezokuphatha eenhlanganweni zombanganarha ezijanyelwe esibethamthetheni nokunikela ngokuphatha okusebenzako nesekelo emalungwini wesiBethamthetho.  1. <b>ZokuPhatha</b> Kukwenza nokuphumelisa umthethomgomo mayelana nokuphathwa nezokuphathwa kwesiBethamthetho, kukhulisa nokugcina itjhebiswano ngaphakathi kwepalamende nokunikela nge-ofisi lakamabalana eemphathisweni ezongameleko.  2. <b>Ukurholelwa kwabaPhethe iinKhundla zoMbanganarha</b>  Kuqalelela ukurholelwa, iikghonakalisi zemitato nokufuna ukuliliswa kwezokuthutha kwamalunga kanye nokubadelwa kwemali yerhelebho ngokwendawo ejanyelweko.  3. <b>ImiSebenzi yePalamende (yokuSebenza kanye neyokuSekelwa kwesiKhungo)</b>  Kunikela ngermisebenzi ekhambelanisa nomsebenzi omkhulu ofaka hlangana wokukanjiswa kwekundla, imisebenzi yokukhutjhwa kweHansadi neyelimi.	225 987	170 852	53 535	1 600	-
3	<b>ZeFundoo</b>  IHLOSO: Kuhlomisa abantu bephrovinsi ngokubanikela ifundo nebandulo lekhwalithi yezinga eliphezulu nezakuhlala isikhathi eside, enamagugu, ilwazi namaghono azabakghonakalisa ukudlala indima enethha emphakathini.  1. <b>ZokuPhatha</b>  Kunikela ngokuphathwa kwalo loke irherho lezefundo ngokuya komThetho wesiTjhaba womThethomgomo wezeFundo, umThetho wokuPhathwa kweeMali zomBuso kanye neminye imithethomgomo.  2. <b>Ifundo yesikolo ejayelekileko</b>  Kunikela ngefundo yesikolo ejayelekileko ukusuka emagreyidini 1 ukufika ku-12 ngokuya komThetho weSewula Afrika weenKolo.  2.1 <i>linKolo zomPhakathi zePhrayimari</i> 2.2 <i>linKolo zomPhakathi zeSekhondari</i> 2.3 <i>ImiSebenzi yesiPhrefejhinali</i> 2.4 <i>UkuThuthukiswa kwabaSebenzi</i> 2.5 <i>ImiDlalo namaSiko eSikolweni</i> 2.6 <i>IzAbelo ezinemelBandela oku</i> <i>liHlelo leSondlo lemaPhrayimari</i> <i>Mthangalasisekelo wePhrovinsi</i> <i>IsAbelo sokuVuselelwa KweenKolo</i>	23 475 305 1 335 131 19 702 510 879 338 983 599 30 852	21 488 053 1 296 869 18 839 670 879 338 86 457 30 815	1 058 416 34 425 850 283 - - 37	928 836 3 837 12 557 - - -	-

	3. ISekelo leeMali ienKolo eziziJameleko Kusekela iinkolo ezizijameleko ngokuya komThetho weSewula Afrika weenKolo.	106 000	-	106 000	-	-
	4. IFundo yomPhakathi yeenKolo eziKhethekileko Kunikela ngefundu yomphakathi eenkolweni ezikhethekileko ngokuya komThetho weSewula Afrika weenKolo nePhepha lokuBingwe mBuso lenomboro 6 elimayelana nefundo efaka woke umuntu	326 732	280 537	46 195	-	-
	5. IFundo neBandulo eliRagela Phambili Kunikela ngeFundu neBandulo eliRagela Phambili (okuyi-FET) emakhollji womphakathi wama-FET ngokuya komThetho weFundu neBandulo eliRagela Phambili. <i>OkuzizaAbelo zobujamo obuThileko kuNikewa ngeMali kweKoro yezeFundu neBandulo eliRagela Phambili</i>	375 709	375 005	704	-	-
	6. IFundo neBandulo elisiSekelo labaDala Kunikela ngeFundu neBandulo elisiSekelo (okuyi-ABET) ngokuya komThetho weFundu esiSekelo yabaDala.	157 351 146 267	157 351 146 177	90	-	-
	7. ITuthuko yokuThoma yabaNtwana Kunikela ngeFundu yokuThoma yabaNtwana (okuyi-ECD) kuGreyidi R nemazingeni aphasi ngokuya kwePhepha lokuBingwe mBuso lenomboro 5. <i>OkuzizaAbelo zobujamo obuThileko IsAbelo seenHlohlomezelo ze-EPWP IMali yokuLekelela yeKoro yezeHlalakuhle (ye-EPWP)</i>	157 417	157 351	66	-	-
	8. UkuThuthukiswa komThangalasisekelo Ihoso: <i>zokuPhatha iinKolo zomPhakathi eziJayelekileko isAbelo somThangafasisekelo wezeFundu</i>	997 599	86 457	-	911 142	-
	8. ImiSebenzi yeRhelebho neKhambelanako Kunikela iinkhingo zefundo ngebandulo nesekelo	327 940	305 987	20 653	1 300	-
4	<b>Zelimo</b> <b>IHLISO:</b> Kulwela ukudosa phambili ituthuko yezelimo	1 525 716	1 300 545	158 413	66 758	-
	1. ZokuPhatha Kunikela ngokupathwa kwemithombo yezokuphatha, uburholi bezombanganarha, ukupathwa kwabasebenzi nokuqinisekisa ukutlama kuhle nokwelusa izabelo zeminyango.	293 439	285 356	133	7 950	-
	2. Ukupaththa kwemithombo okudzimeleleko Kukghonakalisa ukuthuthukiswa komthangalasisekelo wezelimo <i>OkuzizaAbelo zobujamo obuThileko liHelo lokuThogonyelwa kweNarha : ukuPheliswa komThago nokuThuthukiswa komThangalasisekelo IsAbelo seenHlohlomezelo ze-EPWP</i>	105 577	71 440	21 477	12 660	-
	3. UkuSekelwa nokuThuthukiswa kwabaLimi Ukuqinisekisa ukulethwa kwemisebenzi eemfundeni ezihlukeneko <i>OkuzizaAbelo zobujamo obuThileko liHelo lezeLimo lokuSekelwa kwabaLimi Mthangalasisekelo wePhrovinsi sisAbelo sobuJamo obuThileko AmaPhrojekthi we-Letsema</i>	895 927	730 785	136 748	28 394	-
	4. ImiSebenzi yokweLatjhwa kweFuyo Kunikela ngemisebenzi yokwelatjhwa kfefuyo khona kuzakuqinisekisa ifuyo ephile kuhle nehlalakuhle yabantu beSewula Afrika.	45 440	44 721	15	704	-
	5. IRhubbululo lezeTheknoloji nemiSebenzi yeTuthuko Kukghonakalisa irhubbululo lezelimo kanye netheknoloji efaneleko kanye nokunikela ngemisebenzi yokupaththa kweWazi.	55 653	55 253	-	400	-
	6. UmNotho wezeLimo Kukhambelanisa nokukghonakalisa itjhuguluko lamaphrojekthi nepahla ewela ngaphasi korhulumende.	26 041	26 041	-	-	-
	7. IBandulo eliHielwe kuhle lezeLimo Kunikela ngefundu nebandulo lezelimo	96 665	79 975	40	16 650	-
	8. UkuHlanganiswa kweTuthuko yeendawo zemaKhaya Ukusungula nokutlama ituthuko yeendawo zemakhaya ukwenzela bonyana kusetjenzwe gueendingo ezikhonjiweko	6 974	6 974	-	-	-

Ivwowudu	Ihlathululo	Isamba ngevowudu nokwehluka okukhulu	Ukubhadela kwanjesi	Ukudluliswa nokurhelejwa ngeemali	Ukubhadela kweenkolodo	LimBhadelo zePahla yezeeMali
5	IPhiko lokuGcinwa kweeMali zePhrovinsi IHLOSO :	R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
	1. ZokuPhatha Ilawulo eliqinisekisa ukuphathwa ngempumelelo kwamano wemisebenzi, kwemisebenzi yokuthintana kanye nemisebenzi yesiyangi.	384,708	378,131	3,700	2,877	-
	2. UkuPhathwa kwemiThombo okuDzimeleko Kunikela ngesiyeliso nesekele emBusweni weNdawo, ukucozulula kwezomnotho, umthethomgomo wezeemali, ukuthuthukiswa kokuphathwa kweemali zombuso kanye nokuphathwa kwesabelo sephrovinsi nesakamasipala nokusetjenziswa kweemali.	121,545	117,271	2,000	2,274	-
	3. UkuPhathwa kwePahla neenKolodo Kuphatha ipahla yombuso, iinkolodo nokuthenga eminyangweni yephrvinsi nakibomasipala.	50,705	50,392	-	313	-
	4. UkuPhathwa kweeMali Kubeka imisebenzi yokuhlolwa kweencwadi kanye nokuthuthukiswa kwerherho eminyangweni yephrvinsi nakibomasipala.	73,727	72,572	1,000	155	-
		138,731	137,896	700	135	-
6	ukuTuthukiswa kwezomNotho, iBhoduluko nezamaVaka tjih IHLOSO : Umsizi omkhulu ekusungulen i amachinga amatha wokusebenza nanomvuzo kanye neesombululo zokwenza bonyana ukukhula komnotho kuhlale kusebujameni obuhle.	1,073,947	568,541	491,187	14,219	-
	1: ZokuPhatha Ilawulo eqinisekisa ukuphathwa ngempumelelo kwamano wemisebenzi, yokuthintana kanye ne misesbenzi yesiyangi.	299,008	281,857	8,490	8,661	-
	2. UkuThuthukiswa kwezomNotho Kugcina ukuThuthukiswa kwezoMnotho kusebujameni obuhle ngokusebenza nogkubambisana, ukuqinisekisa ukukhula kwezoMnotho ngokuthuthukisa amabubulo, ngokukhulisa zerhwebo nezokusisa nangokuqinisekisa ibhoduluko lamabhisinisi elingasolisiko, elinokuziphendulela emphakathini nelinebonele phambili.	431,594	85,333	343,159	3,102	-
	3. zeBhoduluko Ukuqinisekisa ukuthuthukiswa, ukukhulisa nokuphathwa kwezomnotho ephrovinsini <i>Conditional Grants</i> IsAbelo seenHlohlomezelo ze-EPWP	190,251	185,557	2,238	2,456	-
	4. zamaVaka tjho Ukuqinisekisa ukuthuthukiswa, ukukhulisa nokuphathwa kwezomnotho ephrovinsini	1,000 153,094	1,000 15,794	- 137,300	- -	-

Ivwudu	Ihlathululo	Isamba ngevowudu nokweliuk okukhulu	Ukubhadela kwanjesi	Ukudluliswa nokurhelejwa ngemali	Ukubhadela kweenkolodo	LimBhadelo zePahla yezeemali
		R'000	R'000	R'000	R'000	R'000
5	<b>IPhiko lokuGcinwa kweeMali zePhrovinsi IHLOSO :</b>  1. <b>ZokuPhatha</b> Ilawulo eliqinisekisa ukupathwa ngempumelelo kwamano wemisebenzi, kwemisebenzi yokuthintana kanye nemisebenzi yesiyangi.  2. <b>UkuPhathwa kwemiThombo okuDzimeleleko</b> Kunikela ngesiyeliso nesekelo emBusweni weNdawo, ukucozulula kwezomnotho, umthethomgommo wezeemali, ukuthuthukiswa kokupathwa kweemali zombuso kanye nokupathwa kwesabelo sephrovinsi nesakamasipala nokusefjenziswa kweemali.  3. <b>UkuPhathwa kwePahla neenKolodo</b> Kuphatha ipahla yombuso, iinkolodo nokuthenga eminyangweni yephrovinsi nakibomasipala.  4. <b>UkuPhathwa kweeMali</b> Kubeka imisebenzi yokuhlolwa kweencwadi kanye nokuthuthukiswa kwerherho eminyangweni yephrovinsi nakibomasipala.	384 708 121 545 50 705 73 727 138 731	378 131 117 271 50 392 72 572 137 896	3 700 2 000 - 1 000 700	2 877 2 274 313 155 135	-
6	<b>ukuTuthukiswa kwezomNotho, iBhoduluko nezamaVakatjho IHLOSO :</b> Umsizi omkhulu ekusunguleni amaqhinga amatha wokusebenza nanomvuzo kanye neesombululo zokwenza bonyana ukukhula komnotho kuhlale kusebujameni obuhle.  1: <b>ZokuPhatha</b> Ilawulo eqinisekisa ukupathwa ngempumelelo kwamano wemisebenzi, yokuthintana kanye ne misebenzi yesiyangi.  2. <b>UkuThuthukiswa kwezomNotho</b> Kugcina ukuThutukiswa kwezoMnotho kusebujameni obuhle ngokusebenza nogkubambisana, ukuqinisaukukhula kwezoMnotho ngokuthuthukisa amabubulo, ngokukhulisa zerhwebo nezokusisa nangokuqinisekisa ibhoduluko lamabhisinisi elingasolisiko, elinokuziphendulela emphakathini nelinebonele phambili.  3. <b>zeBhoduluko</b> Ukuqinisekisa ukuthuthukiswa, ukukhulisa nokupathwa kwezomnotho ephrovinsini <i>Conditional Grants</i> <i>IsAbelo seenHlohlomezelo ze-EPWP</i> 4. <b>zamaVakatjho</b> Ukuqinisekisa ukuthuthukiswa, ukukhulisa nokupathwa kwezomnotho ephrovinsini	1 073 947 299 008 431 594 190 251 550 153 094	568 541 281 857 85 333 185 557 550 15 794	491 187 8 490 343 159 2 238 - 137 300	14 219 8 661 3 102 2 456 - -	-

Ivwowudu	Ihlathululo	Isamba ngevovudu nokweshluka okukhulu	Ukubhadela kwanjesi	Ukuduliswa nokurhelejwa ngemali	Ukubhadelwa kweenkoloalo	LimBhadelo zePahla yezeeMali	
7	ZamaPhilo  IHLOSO: Kunikela ngomsebenzi wezamaphilo kanye nemisebenzi ekhambelanako ngokuya komthetho.  1. ZokuPhatha Kukwenza ukuphatha ngokwamaqhinga kanye nokuphathwa mazombe komNyango wezamaPhilo  2. ImiSebenzi yeemFunda yezamaPhilo Kunikela ngemiSebenzi esiSekelo yeTlhogomelo lezamaPhilo (ngokuya komThetho wenomboro 63 ka-1997) kanye nemisebenzi yeemBhadelila yeemFunda. <i>OkuzizaAbelo zobuJamo obuThileko</i> <i>liHlelo eliHlangeneko leSondlo</i> <i>yi-HIV ne-Aids</i> <i>IsAbelo seenHlohlomezelo ze-EPWP</i> <i>IMali yokulekelela yeKoro yezeHlalakuhle (ye-EPWP)</i> <i>Itjhorensi yezamaPhilo yeNarha</i> 3. ImiSebenzi eRhabako yezokweLapha Kunikela ngemisebenzi yangaphambi kokusiwa esibhedlela erhabako kufaka hlangana ukuduliswa kweenguli ziimbhedlela nokuthuthwa kweenguli okuheliweko.  4. ImiSebenzi yeemBhadelila yePhrovinsi  Kulethwa kwemisebenzi yeembhedlela, efikelelekako, efaneleko nemisebenzi yamazombe yabodorohdera abatjheje ubulwelwe banye esebeza kuhle, kufaka umsebenzi wokubuyisela ebujameni bangaphambilili oqale ubulwelwe obuthileko kanye nendlela yokubandulwa kwabasebenza kwezamaphilo nerhubhululo. 5. ImiSebenzi ePhakathi yeemBhadelila Kukwenza iqhinga lesifunda lemisebenzi yezamaphilo, kukhambelanisa ukuduliselwa kwemisebenzi kibomasipala, ukuthuthukisa amarherho asebenza kuhle weemfunda nokukhuphula ukufikelela amakliniki. <i>5.1 ImiSebenzi ePhakathi yeemBhadelila</i> <i>OkuzizaAbelo zobuJamo obuThileko</i> <i>izAbelo zobuJamo obuThileko</i> <i>miSebenzi yesiTjhaba yezokweLatjhwa okuKhethetkileko</i> 6. ISayensi yezamaPhilo neBandulo  Kunikela ngamathuba webandulo netuthuko kubasebenzi nakilabo abangahle babe basebenzi ngomuso bomNyango wezamaPhilo <i>OkuzizaAbelo zobuJamo obuThileko</i> <i>liBandulo neRhuhululu lomSebenzi wezamaPhilo</i> <i>AmaKhollji wokuHlenga iinGulani</i> 7. ImiSebenzi yeSekelo yeTlhogomelo lezamaPhilo Kunikela ngemisebenzi yesekelo efunwa mynyango bona ufikelele ihoso yawo.  8. UkuPhathwa kweeKgonakalisi zamaPhilo Kunikela ngokutlama ngenzuso nomthangalasisekelo wetuthuko eenkgphonakalisini zamaphilo ezamukelekako, ukugcina iinkgonakalisi zamaphilo kanye nokuzigcina zisebujameni obulungisekako. <i>OkuzizaAbelo zobuJamo obuThileko</i> <i>Mthangalasisekelo wePhrovinsi</i> <i>sisAbelo sokuVuselelwka kweemBhadelila</i>	R'000 13 076 949	R'000 12 152 483	R'000 422 423	R'000 502 043	R'000	-
	250 100	244 053	5 595	452	-	-	
	7 634 472	7 291 332	303 786	39 354	-	-	
	861 143	687 053	173 990	100	-	-	
	3 000 20 964 11 500	3 000 20 964 11 500	- -	- -	-	-	
	508 600	498 218	200	10 182	-	-	
	1 737 458	1 734 758	1 000	1 700	-	-	
	1 140 314	1 118 123	574	21 617	-	-	
	285 115	285 115	-	20 617	-	-	
	426 298	308 867	111 068	6 363	-	-	
	104 015	73 547	30 468	5 613	-	-	
	790 376	788 176	200	2 000	-	-	
	589 331	168 956	-	420 375	-	-	
	211 961	10 000	-	201 961	-	-	
	230 211	27 068	-	203 143	-	-	

Ivorwudu	Ihlathululo	Isamba ngevwodudu nokwehiuka okukhulu	Ukubhadela kwanjesi	Ukululiswa nokurhelejwa ngemali	Ukubhadela kweenkolodo	LimBhadelo zePahla yezeemeli
8	<b>liNdela nokuThutha</b>  IHLOSO: Kukwenza, kuhambelanisa, kufezakalisa, kuphatha nokugcina indlela yokuthutha emahlangothi manengi ehlangeneko nedzimeleko kanye nomthangalasisekelo ofaneleko.  1. <b>ZokuPhatha</b> Kukwenza ukuphatha mazombe nesekelo lezokuphatha  UmThangalasisekelo wezokuThutha Kunikela nokugcina ithungelelwano lephrovinsi libe sezingeni elifaneleko. <i>OkuzizaAbelo zobujamo obuThileko Mthangalasisekelo wephrovinsi</i>  3. <b>UkuKhanjiswa kweenThuthi</b> Kutlama, kulawula nokukhonakalisa ukutholakala kwemisebenzi yokuthuthwa komphakathi nomthangalasisekelo. <i>OkuzizaAbelo zobujamo obuThileko UkuSebenza kwezokuThutha zomPhakathi</i> 4. <b>ImiThethwana yezokuThutha</b>  Kukwenza ibhoduluko elivunyelwe ngefanelo nelibulungekileko lezokuthutha, kunikela ngomsebenzi ohlewe kuhle nosebenzako kiwo woke amaklayenti nokuhuphula ukungeniswa kwemali. <i>OkuzizaAbelo zobujamo obuThileko UkuLawulwa kokulayitjha ngokweQileko</i> 5. <b>AmaHlelo aNzinze emPhakathi</b> Ukuphatha nokusekelwa kweGaja, ukusungulwa kwehlelo namaphorobjekthi amatja, UkuKuthuthukiswa kwabantubamsebenzi, ihlelo lokubandula elifaka hlangana labo abasebenza bubandulwa ngomnqopho wokufunyana ilwazi elidephileko lomsebenzi abawufundeleko kanye nokuthintaniswa kwalabo abadlala indima ku-EPWP begodu nokuthjeja amatshwayo wokusebenza kuhle kwe-EPWP. <i>OkuzizaAbelo zobujamo obuThileko Mthangalasisekelo wephrovinsi</i>	R'000 3 521 882	R'000 2 308 193	R'000 991 563	R'000 222 126	R'000
9	<b>ImiSebenzi yomPhakathi</b>  IHLOSO: Kuphatha imakhiwo yombuso nepahla ngokusebenzisa nokusebenzia kuhle imithombo khona kuzakulethwa kuhle imisebenzi ngokunokuziphendulela nokuqalelela amakhastama.  1. <b>ZokuPhatha</b> Kunikela ngemisebenzi yesekelo emisebenzini emikhulu yomnyango ngokusebenzia amahlelwana alandelako; zokuphatha, imisebenzi ehlangeneko, isekelo lehlelo nokuphatha kwemithombo.  2. <b>ImiSebenzi yezomThangalasisekelo</b> Ukuphatha imakhiwo yephrovinsi kanye nokunikela iphrovinsi ngeemfunko zayo zepahla <i>oku zizAbelo zobujamo obuThileko mthangalasisekelo wePhrovinsi</i> <i>Kudluliswa kweenKhama zeenLinganiso zePahla ziye kumaphrovinsi</i> 3. <b>Ihlelo eliNabileko IemiSebenzi yomBuso</b> <i>of which</i> <i>Conditional Grants</i> <i>IsAbelo zeenHlohlomezelozEPWP</i> <i>Expanded Public Works Programme Grant</i>	877 081	768 253	52 656	56 152	-
		242 539	233 909	3 630	5 000	-
		602 573	502 395	49 026	51 152	-
		31 949	31 949	-	-	-

This is to certify that this Act has come into force  
with the Standing Rules and Orders of the  
House and was thus adopted by the Honourable  
House on this 27 Day of JUNE 2013  
Signed: *Alphahla* Date: 27/06/2013  
SPEAKER OF THE LIMPOPO LEGISLATURE

Ivwudu	Ihlathululo	Isamba ngevowudu nokwehluka okukhulu	Ukubhadela kwanjesi	Ukudliliswa nokurelejwa ngeemall	Ukubadelwa kweenkoloedo	LimBhadelo zoPahlazyeemall
10	ZokuPhepha, ukuVikeleka nokuThintanisa IHLOSO 1. ZokuPhatha Kuphatha umnyango nokwehlisa izehlakalo zobulelesi 2. UkuLawulwa kwabaHali Kukhonakalisa ukuhlonywa kwamaForamu womPhakathi wesiphola 3. UkuKhandelwa kobuLelesi nobuDielwano bomPhakathi nam Kubamba iimfundiso ngomleyo womhethe, imithetho yesafuthi esebenzako nemithethiwa kanye nokuthuthukisa linsitjenziswa zokwelusa nokutjheja linghonghoyilo ezifunywenko.	R'000 74 749	R'000 72 175	R'000 - -	R'000 2 574	R'000 -
	42 979	40 405	-	2 574	-	-
	21 238	21 238	-	-	-	-
	10 532	10 532	-	-	-	-
11	UmBusohlanganyela, ukuHlaliswa kwabaNtu neeNdabu zeNdabuko IHLOSO: 1. ZokuPhatha Kukwenziva komthethomgomgo nguSo/Nomkhandlu, iHloko 2. UkuHlaliswa kwabaNtu Kuphatha ikampiso yokulethwa kwezindlu, ukugcinwa kwedatha OkuzizaAbelo zobuJamo obuThileko yiTuthuko ehlangeneko yezeziNdlu nokuHlaliswa kwabaNtu kuHlaliswa kwabaNtu 3. UmBuso weNdawo Kucinisa kwamahlelo wamakghono wokwakha. Kukhonakalisa nokuhlanganisa kwama-ofisi wesifunda nabomasipala beemFunda. 4. UkuThuthuklswa kweenHlangano zeNdabuko Ukuhlinzekela ngamakghono kanye nokuthuthukisa umbuso woburholi bendabuko	2 231 625	887 734	1 335 847	8 044	-
	284 652	275 784	3 773	5 095	-	-
	1 421 863	93 543	1 327 928	392	-	-
	1 324 742	-	-	1 324 742	-	-
	215 064	214 167	231	666	-	-
	310 046	304 240	3 915	1 891	-	-

Ivwudu	Ihlathululo	Isamba ngevowudu nokwehluka okukhulu	Ukubhadela kwanjesi	Ukudliliswa nokurelejwa ngeemall	Ukubadelwa kweenkoloedo	LimBhadelo zoPahlazyeemall
12	UkuThuthuklswa kwezeHlakuhle IHLOSO: Kunikela ngokuthuthukisa kwe-Social Welfare Safety net. Ukwelisa umthago nomphumela we-HIV/AIDS ngetuthuko edzimeleleko ngokubambisana nabasebenzeli bokufezakalisa (abafana neenHlangano eziNgensi INzu, linHlangano okuNgasizo zomBuso neenHlangano eziNzinze emPhakathini). 1. ZokuPhatha Kubeka imisebenzi yokuphatha ngamaqhinga neyesekele ezingeni lomnyango, phakathi kombuso, umphakathi nabadialindima abafaneleko. 2. IsAbelo seTihogomele lokuThembela Kubuyiselwa nokuphatha kwezabelo zerhelebo ngokuya komThetho weRhelebo lezokuHlalsana ka-1992 kanye nokubekwa kwemikghya yezabelo. 3. ImiSebenzi yezeHlakuhle yomPhakathi Kunikela ngemisebenzi esebenza kuhle neylkhwalithi ebantwini abanganalitho nabasengozi equaliswe etuthukweni edzimeleleko kanye nokunikela ngokuhlela nesekelo eenHlanganweni okuNgasizo zomBuso, linHlangano eziNzinze emPhakathini kanye nabanye abanikell bemisebenzi. Efaka hlangana: II/Mall zokuLekelela zobuJamo obuThileko IsAbelo seenHlomeloz ze-EPWP	R'000 1 377 843	R'000 849 183	R'000 414 820	R'000 113 840	R'000 -
	304 550	203 910	-	100 640	-	-
	922 724	521 076	388 448	13 200	-	-
	150 569	124 197	26 372	-	-	-
	8 985	8 985	-	-	-	-
13	ZemiDlalo, ubuKghwari namaSiko IHLOSO: Kuqinisa ukubumbana ngokuhlkana ngokunikela ngemisebenzi yezemidalo, yobukghwari, yamasiko namafa e-Limpopo. 1. ZokuPhatha Kuphatha umnyango woke. 2. IIIndaba zamaSiko Kukhulisa nokukhonakalisa kwemisebenzi yamasiko nobukghwari Efaka hlangana: II/Mall zokuLekelela zobuJamo obuThileko IsAbelo seenHlomeloz ze-EPWP 3. ImiSebenzi yamaBulungelo weeNowadi namaButhelelo Kurheleba limphathimbulungelo zamabulungelo weencwadi wendawo ekunikelei ngebulungelo leencwadi lomphakathi kanye nokunikela Oku: UkuThuthuklswa kweeQhema Ihlelo lokuziBadakanya ngobuNengi kwezemidlalo leenKolo Siyadlala 4. ImiDlalo nokuziThabisa Kukhulisa nokukhonakalisa zemidlalo nokuzithabisa OkuzizaAbelo zobuJamo obuThileko IsAbelo seHlelo lezemiDlalo labaNengi nokuziThabisa Oku: UkuThuthuklswa kweeQhema Ihlelo lokuziBandakanya ngobuNengi kwezemidlalo leenKolo Siyadlala Imall okufanele Ivwudelwe	266 191	242 818	660	22 813	-
	99 340	98 780	560	-	-	-
	22 125	22 125	-	-	-	-
	1 000 73 448	1 000 50 635	-	22 813	-	-
	56 528	33 715	-	22 813	-	-
	71 278	71 278	-	-	-	-
	55 733	55 733	-	-	-	-
	13 144	13 144	-	-	-	-
	56 529 550	56 529 550	-	-	-	-
	48 434 820	41 495 001	4 991 636	1 948 183	-	-





Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001. Tel: (012) 334-4507, 334-4511, 334-4509, 334-4515  
Also available at **The Provincial Administration: Limpopo Province**, Private Bag X9483, Office of the Premier, 26 Bodenstein Street, Pietersburg, 0699. Tel. (015) 291-3910  
Gedruk deur en verkrybaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaat Sak X85, Pretoria, 0001. Tel: (012) 334-4507, 334-4511, 334-4509, 334-4515  
Ook verkrybaar by **Die Provinciale Administrasie: Limpopo Provinsie**, Privaat Sak X9483, Kantoor van die Premier, Bodensteinstraat 26, Pietersburg, 0699. Tel. (015) 291-3910